AWE

The New York Times
INTERNATIONAL WEEKLY

BON DIA Aruba

Diasabra 2 di Maart 2013 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Control Financiero of No...

Segun Wever-Croes durante su bishita na Hulanda, Hulandesnan ta indica cu tin un deseo ferviente pa supervision financiero pa Aruba. *Lesa pagina 7*

BON DIA Aruba

Den apenas 3 luna Aruba tin 3 morto di trafico caba

Hoben ta perde su bida den accidente fatal dilanti Valero Palm Beach



Polis, brandweer y ambulance na e sitio nan a purba hasi todo por todo pa salba e hoben pero tabata laat caba.



Polis brandweer y personal di ambulance na e sitio, despues cu e hoben a fayece.

ORANJESTAD - Diabierna un poco despues di 1 or di marduga ta sosode un accidente cu resultado fatal na altura di Valero Palm Beach. Un hoben manehando un Glanza Blanco A 46764, a caba di sali for di e luznan di trafico na Palm Beach cu velocidad aparentemente hopi halto y un tiki pariba di RBC ta perde control, ta hala na su man robes y ta bay dal riba un construccion di beton berde pabao di e carwash banda di Valero Palm Beach. E impacto tabata hopi fuerte cu diferente parts di e auto a keda benta rond. Un amigo cu tabata su tras a mira huma cu stof bay halto y a nota cu su amigo a accidenta. Mesora el a yama polis. Na yegada polis a pidi pa ambulance y materialenwagen di brandweer cu hopi urgencia, paso e hoben su estado tabata hopi critico y tambe tabata pega den e auto. Na yegada personal di brandweer a logra saca e hoben y ambulance a purba haya pulso pero e hoben no tabata duna señal di bida mas. Dr. Yagua a constata morto di e hoben y a pidi tambe pa auto di cherche transporta e cadaver. Aparentemente velocidad halto tabata e motibo principal di e accidente fatal aki.❑



Un rato despues cu e accidente a sosode su amigonan para na e auto.



Personal di ambulance a yega na e sitio y tabata tratando e victima.



Dr. Yagua na e sitio despues di a constata morto di e hoben.



E auto a keda completamente destrui despues di e impacto.



E bumper y e radiator di e auto a cay net banda di unda e impacto tabata ta.



Polis haciendo anotacion di accidente.

Segun Minister di Finansas y Energia Mike de Meza, den cuadro di exploracion pa gas

Gobierno tin control riba tur producto natural cu keda haya den suela di Aruba

ORANJESTAD – E Proceso di exploracion di petroleo y gas ta den pleno ehecucion. Minister di Finansas y energia Mike de Meza a indica cu e proceso aki ta importante pa determina si den awanan teritorial di Aruba tin reserva di productonan natural.

Duracion

E evaluacion cu ta haciendo actualmente ta tumando luga durante un siman y mei caba. E investigacion actualmente ta uno 2 dimensionnan y por dura 30 pa 40 dia. Despues di e analisis preliminar por dura 120 dia pa haci e analisa y reprocesa e informacion cua haya.

Ta bay analisa esaki pa e geologico nan y despues di esey ta informa e comunidad kico ta ser mira dne e analisis. Despues di e proceso aki ta bay haci un evaluacion 3 dimencional di cierto areanan pa haci un evaluacion mas extenso.

EVALUACION

E investigacion actualmente por keda considera manera un rontgen photo y un MRI manera ta ser uza den terminologia nan medico . E rontgen photo ta duna informacion menos detaya pero bon informacion y esey ta pasando actualmente. Den full awa teritorial di Aruba parti pazuid y parti pariba y parti pa noord nan ta bay casi un 120 kilometer pafo y ta investiga e area. Esaki ta e investigacion 2 dimencional. Den e investigacion 3 dimencional por considera esaki como un MRI, caminda cu ta duna indicacion hopi mas fuerte y detaya y ta evalua e capa nan di e suela pa wak ki tipo di material tin den e suela.

Despues di un evaluacion extenso y discusion cu Gobierno ta bay over na haci perforacionnan di prueba, pa wak kico ta e temperatura, e presion y e likido cu tin of e gas fossiel cu por tin den e reservanan di suela di awanan teritorial di Aruba.

PROCESO

E proceso aki ta tuma su tempo y no ta algo cu por keda cla den dos dia. De Meza a bisa cu toch e proceso ta bayendo relativamente rapido, uzando nivel di tecnologia di mas halto di mundo pa e exploracion aki.

Manera e noticia ta awor aki e experto nan ta positivo pa e posibilidad nan pa Aruba. Ta basa riba informacion cu tin den e areanan di Aruba y e datonan cu a keda reprocesa dor di investigacion den añanan 1980 cu a tuma luga acaba. Awor aki ta bay haya cu mas siguridad kico por haya den subsuelo di awanan teritorial di Aruba.

PROPIEDAD

Awor aki lo por detecta hopi bon si tin reserva di gas y tambe si tin reserva di likido tambe. CAP ta e compania cu legalmente ta autorisa y cu tin derecho pa haci e exploracionnan aki.

E ta doño di e reserva den subsuelo di awanan teritorial di Aruba. Den esaki CAP hunto cu aprobacion di Gobierno a firma un contracto cu REPSOl, caminda nan ta explora e area y si tin reserva REPSOL ta bay den explotacion di e reservanan aki, pero CAP ta doño di e reservanan aki, cu ta representa pais Aruba, Gobierno y Pueblo di Aruba.

E explotacion y exploracion por costa 50 pa 150 miyon dollar pa explora e area y tambe explota e area nan aki. Den esaki Aruba no ta carga ningun gasto.

E compania REPSOl cu ta traha cu CAP ta haya un parti di e producto cu keda haya. Si no haya nada, Gobierno no tin ningun gasto. ❏



Minister di Finansas y Energia Mike de Meza

Minister di Finansas y Energia ta considera esaki un solucion di energia pa WEB:

Ta evaluando posibilidad pa genera energia pa medio di kima sushi

ORANJESTAD – Gobierno di Aruba ta comprometi pa sigui expande e produccion di energia via medionan alternativo. Minister di Finansas y Energia Mike de Meza a bisa cu ta evaluando e posibilidad pa genera energia pa WEB por medio di kimamento di sushi.

SCENARIO

Tin diferente scenario cu ta den evaluacion. Minister di Infrastructura y medio ambiente ta trahando riba e parti aki hunto cu un comision y ta sinta na mesa cu e compania Web na mesa y ta analisando kico ta e miho proceso pa deshaci di e sushi. No solamente deshaci di dje, pero comberti e sushi den un producto cu tin balor, cu ta e producto di energia. Esaki ta un proceso cu mundialmente ta ser uza actualmente.

KIMA SUSHI

Loke ta pasando awor aki ta, cu ta bayendo den un proceso pa evalua cua ta e miho forma, y e combinacion di companianan cu por haci esaki mas exitoso.

E intencion ta pa tuma sushi di cas of comercial y cu no ta asfalt, cement, pero otro productonan cu por keda kima y converti riba un manera responsabel pa traha gas of traha energia pa por draai turbina pa genera electricidad.

BENEFICIO

E proceso aki ta cumbini e situacion di Aruba, paso te dia di awe ta tuma e sushi di Aruba y ta tire na Parkietenbos y cada dia e parke di sushi aki ta birando mas y mas grandi.

Aruba no por sigui den e forma aki segun e Minister y p'esey mester wak con ta bay reduci e sushi aki.

Unabes cu trece e sushi na Parkientebos mester reduci esaki den un manera responsabel y na un gasto abou, pero na mes momento cu ta deshaci di e sushi, e producto ta haya un balor cu ta energia. E energia tin balor monetario cu por yuda na stabilisa e prijs di awa y coriente na Aruba of hasta yuda baha esaki tambe si ta posibel.

DECISION

Tin diferente deseo riba mesa y e proyectonan ta hopi leu. Awor aki ta yegando e fase prefinal caminda decisionnan mester keda tuma cua ta e proyecto mas faborabel pa Aruba.

Na momento cu e decision aki keda tuma, ta bay ehecut'e y financia e proyecto aki pa e bay den operacion.

Ya caba e aparatonan importante na WEB ta ser diseña cu esaki por genera energia por medio di fossiel likido of fossiel nan di gas.

Den esaki tin algun cambio chikito cu WEB mes ta desea. Tin Gas Uni hunto cu Utilities y WEB ta trahando riba e proyecto aki.

Gobierno a bisa cu nan ta basta leu cu esaki, pero ta proyectonan cu por dura un aña y mei pa dos aña pa haci e cambio aki.

WEB

Den pasado Gobierno tabata den proceso cu e refineria pa traha riba e tereno di gas, pa bin cu esaki y bende e producto cu WEB.

Door cu e refineria a cera su portanan e proyecto aki a para. Awor aki WEB na un cierto momento a tuma over full e parti aki riba su mes y ta trahando riba e parti di comberti e planta pa uza gas natural y LNG pa produci energia y awa.

Tur esakinan ta plannan cu Gobierno tin den nan afan pa balansa e prijs di awa of eventualmente reduci e prijs di e productonan di utilidad. ❏

BON DIA Aruba

Despues di 6 luna di retraso, e trayecto legislativo lo inicia

Gobierno porfin ta aproba Presupuesto 2013



Minister di Finansas Sr. Mike De Meza

ORANJESTAD – Despues di 6 luna di retraso Conseho di Minister a aproba e presupuesto 2013 ayera mainta. Segun Gobierno di Aruba, nan a sa di mantene su mes dentro di e cuadro financiero. "E deficit financiero di presupuesto pa aña 2013 ta proyecta di bira 223 miyon di florin – nificando un reduccion considerabel di 184 miyon di florin di loke a ser hereda na final di 2009", Minister di Finansas Sr. Mike De Meza a declara.

"Gabinete Mike Eman comprometi di hiba un finanza publico responsabel a sa di mantene e trend di reduccion di deficit den liña cu e cuadro financiero durante e ultimo añanan. For di un situacion di deficit financiero iresponsabel y tambe e fondonan publico den estado critico, a logra baha e proporcion di e deficit compara cu nos GDP di 9.4% na 2010, pa 7,1% na 2011, pa 5.6% na 2012 y awor pa 4.5% na aña 2013. Na aña 2014 e deficit lo yega na e norma internacional di 3% compara cu GDP", minister de Meza a splica.

Pa aña 2013 ta calcula un crecemento economico di 3.5% mirando e desaroyonan positivo continuo den turismo y tambe ehecucion di proyectonan.Segun Gabinete Mike Eman e entradanan di Pais Aruba a conta cu un suma di 210 miyon florin adicional procedente Valero na 2010. Den e presupuesto di aña 2011 Gobierno di Aruba a conta cu un deficit financiero di 340 miyon florin cu a significa un reduccion di mas cu 60 miyon florin compara cu aña anterior. Cu nan compromiso di hiba un finanza publico sostenibel y responsabel a bolbe reduci e deficit na aña 2012 cu 70 miyon florin yegando na un deficit financiero di rond di 270 miyon florin a pesar di e suspension di e actividadnan di e refineria.

"Cu hopi satisfaccion por bisa awe cu e deficit financiero pa 2013 ta 223 florin – 50 miyon florin menos cu aña pasa. Na aña 2010 e deficit financiero lo a suma casi 500 miyon di florin manera cu a wordo laga atras pa Gabinete anterior. A bin encontra un finanzas publico for di control, un fondo di pensioen den un estado hopi critico, un economia den recesion y falta di dialogo den comunidad y tambe cu partnernan strategico", minister De Meza a elabora.

E ta sigui bisa cu, "A pesar di e retonan aki Gabinete Mike Eman logra cambia e tendencianan negativo encaminando e Dialogo Social cu ta conta cu cinco protocol cu ta atende asuntonan socio-economico, financiero, pensioen y tambe di energia." E plan di estimulo economico cu fin di mehora poder di compra y tambe pa recupera economia a contene inversionnan amplio riba tereno di infrastructura, urbanisacion y tambe energia alternativo. E plan ta encera un total di 1.2 biyon di florin na proyecto cu lo wordo ehecuta pa Gobierno, sector priva y tambe den cooperacion publico-priva.

"Nos a sa di reduci e deficit financiero di un manera structural, sin paralisa e actividadnan economico creando asina confianza den nos economia. Esaki a wordo reconoci tambe pa e.o. FitchRatings y Standard & Poor's. Lo tabata hopi facil pa introduci medidanan pa asina yega na un presupuesto balansa di biaha", e mandatario ta sigui splica. "E maneho di Gabinete Mike Eman sinembargo a opta pa stimula economia, yuda esunnan cu menos entrada y bin cu solucionnan structural pa e situacion di APFA, AZV, e fondonan di SVB y tambe FATF, sin introduci medidanan pa tranca e desaroyo economico di nos pais. Internacionalmente hopi Gobierno ta reconoce e hecho cu un maneho di austeridad estricto y introduccion di medidanan pa aumenta entradanan publico, no ta duna fruto."

E entradanan total pa aña 2013 ta suma un poco pas cu 1.1 biyon di florin, mientras cu e gastonan ta suma 1.3 biyon di florin. Como cu e actividadnan economico ta mas abou cu a ser premira pa motibo di e suspension di e refineria for di september 2012, esaki tabata su efecto riba e pronosticonan financiero pa aña 2013. Hunto cu e partnernan di Dialogo Social a sa di yega na acuerdonan pa reduci gasto, como tambe aumenta entrada di Pais Aruba. E crecemento den turismo y tambe e efectonan di e plan di inversion di Gobierno Aruba ta forma un base solido pa limita e perdida den entradanan total.

"Nos ta responsabel den calculacion di nos entradanan y no a conta cu entradanan ireal manera nos antecesor nan", Minister de Meza a splica.

Pa aña 2013 Gobierno ta señala cu nan a sa di reduci su gastonan pa mantene e deficit financiero a pesar cu e actividadnan economico tabata menos cu a ser premira na inicio di aña.Continuando cu e vision y determinacion di un bon Gobernacion den e presupuesto di aña 2013 a logra mantene e gastonan di Gobierno bou di e nivel di aña anterior y a reduci e deficit un bes mas manera prescribi den e cuadro financiero.

For di oficina di Gobernador di Aruba e proyecto di ley, unda e presupuesto ta hancra aden, lo bay Raad van Advies y asina cuminsa su proceso legislativo. E presupuesto ta fiha e maneho di Gabinete Mike Eman pa aña 2013 y ta keda ampliamente dentro di e cuadro financiero demostrando asina un maneho financiero responsabel, structural, cargabel y sostenibel," asina De Meza a termina. ❑

Durante su bishita na Aruba otro siman

Minister di Defensa Hulandes Jeanine Hennis-Plasschaert lo bishita 'Trayecto Formacion Social'

ORANJESTAD- Minister di Defensa Hulandes Sra. Jeanine Hennis-Plasschaert lo bishita Trayecto Formacion Social Na Aruba. Durante siman binidero Hennis-Plasschaert y Comandante di Forsanan Militar Tom Middendorp, ta haci un bishita di trabou na e islanan Aruba, Boneiro y Corsou.

Riba e islanan e mandatario ta wordo informa extensivamente dor di Marina Real y Kustwacht den e parti Caribense aki.

E bishita di trabou ta cuminsa na Corsou, na unda e Minister ta papia cu entre otro Minister President Daniel Hodge. Na Parera, e base di Marina, e Comandante di Forsanan Naval di e region Caribense General di Brigada di Marina Dick Swijgman, ta informa Minister Hennis riba e forma di traha di marina den e region y e operacionnan andando pa loke ta intercepcion di droga. Tambe ta sigui un guia extenso riba e base, na unda e minister ta papia cu entre otro e compania di ehercito, e personal cu ta mantene e material cu ta wordo uza tanto riba tera como lama y e tripulacion di Hr.Ms. Pelikaan. Na Marinierskazerne Suffisant Hennis ta cera conoci cu e militarnan cu ta hayando nan formacion.

Cu e cutter Panter e delegacion ta wordo treci Aruba. Na Aruba e minister tin un encuentro cu Gobernador Fredis Refunjol y Prome Minister Mike Eman. Despues ta sigui un bishita na Marinierskazerne Savaneta.

Eynan Hennis ta papia cu e mariniernan di e di 32 Infanteriecompagnie. E unidad aki semper ta para cla pa asisti den caso di calamidad di horcan. Tambe e minister ta haci un bishita na e punto di sosten di kustwacht y Trayecto Formacion Social. E minister ta finalisa su bishita di trabou na Boneiro cu un deliberacion bilateral cu gezaghebber a.i. Wilbert Stolte. Finalmente Hennis y Middendorp ta haci un bishita na e brigada di marechaussee riba e isla, cu ta responsabel pa asuntonan di aduana.

Prome Minister Eman tabata na Hulanda na luna di December na unda el a cera conoci cu e minister nobo di Defensa Jeanine Hennis-Plasschaert. Durante e combersacion ey na unda Minister de Meza tambe tabata presente, Eman un bes mas a enfatisa cu presencia di Marina riba nos isla no ta solamente importante pa Aruba, pero pa henter Reino y pa stabilidad den e region. "E interes ta bay mas leu cu solamente defensa. Kazerne ta hunga un rol importante den e trayecto di Formacion Social y ta asisti tambe den casonan di calamidad. Ademas nos ta haci ehercicionan militar hunto. E ministernan anterior di Defensa Hillen y Van Middelkoop a haci hopi esfuerso pa tene Marinierskazerne habri. Aruba ta hopi contento cu Minister Hennis-Plasschaert cu e mesun firmesa a afirma cu kazerne ta keda intacto. Nos ta agradecido pa esaki, sigur pasobra cu nos ta consciente cu Hulanda mester austerisa grandemente, tambe riba Defensa", Eman a bisa e tempo ey.

Durante e combersacion na December, Eman kende a inicia 'Trayecto Formacion Social' a informa Minister Hennis-Plasschaert di e ultimo desaroyonan di e proyecto aki. Un proyecto cu a resulta masha exitoso y cu ta wordo ehecuta hunto cu Marinierskazerne Savaneta. Fin di november e prome grupo di 9 hoben a termina e trayecto exitosamente. Eman "Minister Hennis-Plasschaert tabata contento di tende cu e prome grupo a slaag y cu algun di nan tin trabou caba. Un certificado di e trayecto Formacion Social ta fortifica e oportunidadnan di e hobennan aki riba mercado laboral", Eman a splica.

Despues di a tende e splicacion di Eman, Hennis-Plasschaert a bisa cu e tin masha gana di bishita e hobennan di e trayecto Formacion Social durante su bishita na Aruba. Segun Eman e minister di Defensa Hulandes a mustra gran interes den Aruba y cooperacion dentro di Reino. "Esaki ta duna nos e confiansa cu nos por traha bon cu e minister aki".

Minister Hennis-Plasschaert ta otro siman na Aruba y riba su programa tin un bishita planea na e hobennan di 'Trayecto Formacion Social'. ❑

Lider di partido MEP, Sra Evelyn Wever-Croes riba retiro Lainda Westerhof

'Niun lider di AVP a sali distancia nan mes di e speculacionnan'

ORANJESTAD – Niun lider di AVP a sali distancia nan mes di speculacionnan publica encuanto retiro di Lainda Westerhof. Manera ta conoci recientemente Sra. Lainda Westerhof a tuma su retiro como Parlamentario. Den cuadro di esaki, hopi ta e reaccionnan y speculacionnan cu ta andando relaciona cu e retiro repentino aki. Manera a wordo publica den medionan di prensa pa lider di partido, como tambe su coleganan y su mes persona cu esaki ta trata pa motibo di salud. Lider di fraccion di Movimento Electoral di Pueblo (MEP), Sra. Evelyn Wever-Croes ta remarca cu nan di fraccion di MEP a cuminsa e siman aki anunciando cu nan no ta bay den speculacion, aunke cu esakinan ta hopi, pa motibo cu nan kier duna cada ken espacio pa haci locual cu nan tin cu haci. Pero Wever-Croes ta remarca cu sinembargo despues di esaki, diferente publicacion a sali den prensa cu tin'e masha preocupa. Publicacion cu ta contrario na declaracionnan cu lidernan di Arubaanse Volkspartij (AVP)



Ex-Parlamentario, Sra. Lainda Westerhof di Arubaanse Volkspartij (AVP).



Lider di partido den oposicion, Sra. Evelyn Wever-Croes (MEP) ta exigi atencion ariba e asunto di retiro repentino di Sra. Lainda Westerhof for di su posicion Parlamentario.

a declara den prensa y for di cual niun lider di e partido a sali distancia nan mes di dje.

"Un publicacion cu a sali a bisa cu tin motibonan mas serio pakico Lainda a tuma su retiro for di Parlamento. Y un dia despues un otro cu a bisa, cu loke cu ta wordo sospecha di Sra. Lainda Westerhof, ta mas motibo pa Parlamento pasa e ley di procedencia di placa pa campaña .Y e mesun articulo aki ta sigui elabora ariba un posibilidad cu lo tin un investigacion riba e ex-Parlamentario aki su envolvimento den labamento di placa," Wever-Croes ta señala.

Wever-Croes ta sigui bisa cu e no kier specula pero si medionan di prensa ta publica tipo di cosnan aki y niun hende ta sali contradeci e publicacionnan aki, anto e ora e lider di partido den oposicion ta exigi atencion ariba e asunto aki.

"E simpel hecho cu ni Presidente di fraccion di AVP Sr. Rene "Baba" Herde, ni tampoco lider di partido Prome Minister Mike Eman a sali y a distancia nan mes di e noticianan aki cu ta saliendo den prensa, ta pone cu nos mester para keto riba dje," e lider di partido den oposicion, Sra Evelyn Wever-Croes ta bisa.❏

Arubus ta reacciona ariba informacion publica den prensa

Cierto medio a acusa Arubus di trece bida di mas cu 100 mucha na peliger



Arubus, Aruba su compania nacional di transportacion

ORANJESTAD -- No ta un custumber di Arubus di reacciona ariba informacion saca den cierto medio di prensa sin base pero den e caso aki nos a mira cu ta necesario. Nan a tuma nota di publicacionnan caminda ta bisa cu un di nan busnan lo a hiba un grupo di mucha nan di scol pa parke Arikok caminda a hinca un total di 105 mucha den un bus cu ta carga 45 mucha. Hasta un potret lo a wordo publica pa ilustra esaki.

POTRET DI GOOGLE

"Prome cos cu nos kier clarifica ta cu e potret cu a wordo uza aki no ta ningun bus di Arubus y e muchanan tampoco ta mucha nan local.
E potret aki a wordo haya riba google images y ta hiba e nomber di crowded bus. Tur hende por busca esaki y hay'e como e prome potret cu ta sali. Nos ta haya e hecho aki di masha mal gusto," comunicado ta bisa.

INFORMACION ERONEO

"Na di dos luga mester bisa cu esaki ta completamente eroneo y no ta cuadra na nada cu e realidad. Locual ta pasa ta cu un scol a yama nos y pidi pa un bus pa 105 mucha bay Parke Arikok y aki nos coordinador di charter a informa nan cu e bus aki tin espacio pa solamente 90 mucha sinta." Riba cual e Maestra di scol a contesta cu nan lo hiba e resto di mucha nan cual ta 15 pa ser exacto cu auto nan priva di mayor nan cu ta compaña nan pa e excursion aki.
Segun nos por a compronde for di e scol, ta cu e mainta di e excursion aki a resulta cu 87 mucha so a presenta na scol cual tur por a bay den e bus blue bird di Arubus. Nos ta remarca atrobe cu solamente 87 mucha a wordo transporta den e bus aki.

CLARIDAD

Esaki por wordo confirma cu Directrice di e school en cuestion, ken, por cierto a sinta warda dos ora ariba periodista di dicho medio di prensa pa duna su splicacion. "Nos ta spera cu esaki por trece un claridad riba e situacion aki y kita tur duda y speculacion nan cu nos a comete cualkier infraccion. Arubus ta trahando duro pa por duna nos comunidad e miho servicio posibel y ta spera cu di awor en adelante tipo di noticia nan aki por wordo verifica cu nos prome cu saca esaki y trece tur tipo di disgusto," e comunicado ta finalisa bisando.❏

BON DIA Aruba

Parlamentario Arondino Croes (MEP)

'Gabinete Mike Eman ta culpabel pa fracaso di Caya Libertador Betico Croes'



Parlamentario Arondino Croes di Movimento Electoral di Pueblo (MEP)

ORANJESTAD -- Parlamentario Arondino Croes ta constata cu e problemanan di Caya Libertador Betico Croes ta empeorando. Enbez pa nan wordo soluciona mas incidente ta keda tuma luga. "Poco dia ey mes ora di pone e mata nan a coba y kibra yen tubonan cu lo tin un capa di un material di asbest y mester a bolbe coba for di comienso te cu final pa por drecha esakinan.

TRAFICO

"Si nos mira e trafico den Playa completo ta un desaster. Esey sin tene cuenta cu e streetcar cu no ta coriendo regularmente ainda y pa colmo ilegal keto bay," Croes ta señala. Segun Croes e problema lo bira pio ora 4 streetcar lo bay core y cada un para dilanti varios hefboom. Esaki lo tranca e trafico unda cu automobilistanan den un pida di recorido lo tin cu para varios biaha. Den e situacion actual mes ta dura masha hopi pa automobilistanan yega di un banda pa e otro.



Segun Croes, streetcar no ta coriendo regularmente ainda y pa colmo ilegal.

COMERCIANTE

E comerciantenan chikito, mediano y awor te hasta e grandinan ta esun nan cu ta wanta hopi sla. Croes por a tuma nota cu tin como 14 negoshi cera caba y di esunnan cu a keda ta lucha pa sobrevivi.

"Pa motibo di e mal planificacion di Gabinete Eman hasta tin casonan a cuminsa den corte poniendo mas tension y gasto ariba e comerciantenan. Nos por mira Prome Minister Mike Eman haci show cu algun comerciante cu porta ta bay menos malo pero nos no ta mira Eman papia cu esunnan cu a cera nan negoshi y mester a manda tur empleado cas creando mas desempleo. Croes ta exigi Prome Minister pa responsabilisa pa e fracaso di Caya Libertador Betico Croes.



TURISTA

Segun Croes, ya caba por saca un pre-conclusion cu e turistanan no lo yena e streetcar manera Gobierno a pensa. "Nos por a mira e biaha nan cu e streetcar tabata coriendo ilegal. Sea esaki ta bashi of e ta yena nan cu coordinadornan di Gobierno, pegando na varios caminda y haciendo un desorde ora e pasa.

Tambe loke ta bay afecta e turista ta e chollernan cu tey keto bay. Polis ta hiba nan cera y mañan nan t'ey atrobe. Pues full e proyecto di Caya Libertador Betico Croes pa e comerciantenan y bishitantenan ta haya nan diariamente confronta cu e problema di choller," Croes ta bisa.

LUGA PA PARKEER

Gabinete Mike Eman no a corda ariba luga di parkeer. Croes ta ilustra cu Minister Sevinger ta eliminando luga pa parkeer.
A cambio di esaki pueblo lo tin cu siña biba cu un fenomeno nobo, esta di ta bay tin cu paga pa parkeer. Unda cu costo di bida ta halto caba, awo costo pa parkeer ta bin acerca.

Asina Gabinete Mike Eman lo bay introduci mas medida pa pueblo di Aruba den aña di eleccion. "Loke ta wordo exponi di e Gobierno aki ta nan incapacidad pa goberna. No ta keda pueblo nada otro di haci uzo di su derecho di voto y manda e pio Gobierno di historia pa cas," asina Croes a conclui.❑

Segun Lider di MEP Evelyn Wever Croes

Hulandesnan ta indica cu tin un deseo ferviente pa supervision financiero pa Aruba

ORANJESTAD - E reunionnan di Contacto Parlamentario entre Aruba, Curaçao, Sint Maarten y Hulanda ta cuminsa otro siman. Un delegacion di Parlamento a biaha pa Hulanda pa inicia algun reunion prome cu e reunionnan oficial cuminsa. Lider di Partido MEP Sra. Evelyn Wever Croes a bisa cu nan a reuni cu Hoge Raad y diferente otro instancianan.

FINANSAS

Tin varios di nan cu ta di interes pa partido MEP y ta importante tambe pa traha riba e relacion cu politiconan Hulandes. Tabata tin varios reunion caba, y esaki ta pa haya un impresion kico ta e intencion di Hulanda de cuadro di e situacion financiero di pais Aruba. Na Aruba ta haya varios señal cu ta bin supervision, pero na Aruba mes no ta tende nada di Gobierno di Aruba. A combersa cu varios politico Hulandes caba riba e tema aki. E departamentonan di Gobierno no a haya reaccion di nan ainda. Di parti di politiconan Hulandes nan ta indica cu tin un deseo ferviente pa e supervision financiero pa Aruba tuma luga.

HOGE RAAD

Fraccion di MEP a reuni cu Hoge Raad pa trata e punto di Corte di Casacion cu ta e Corte di mas halto den Reino. Den esaki a trata e punto pa apela e casonan di belasting ora cu tin discusion entre e ciudadano y Inspector di Belasting. Awor aki si tin un caso di belasting contra di inspector y si perde e caso aki no tin ningun caminda cu por apela. Parlamentario Andin Bikker a yega di pasa un mocion caba na Hulanda pa bin cu un corte di casacion cu ta esun di mas halto pa belasting, pero e ta traha solamente si tin Corte di apelacion na Aruba. Pa por haya Corte di Casacion, Aruba mester implementa e Corte di Apelacion. Esaki ta deliberando riba dje na Hulanda y dialuna proximo tin un otro reunion cu un hues di Hoge Raad pa termina e discusionnan riba e tema aki.

SEGURIDAD

Den e siguiente dianan ta bin deliberacion cu instancianan pa haci pais Aruba mas sigur. Na Hulanda tin hopi conocemento y experiencia riba e tereno di siguridad. Ta importante pa haci pas Aruba un isla sigur, comokiera cu durante e ultimo temponan aki Aruba a bira hopi insigur. Wever-Croes a bisa cu practicamente esaki ta parti di e reunionnan cu ta tuma luga prome cu e reunion oficial cuminsa otro siman na Hulanda.



Lider di MEP Evelyn Wever Croes

Lider di MEP Evelyn Wever

Si Aruba kier refinancia debe di Aruba cu garantia di Hulanda mester bin supervision financiero

ORANJESTAD – Gobierno di Aruba a pidi Hulanda na varios ocasion pa hunto bay riba mercado internacional, pa refinancia debe di pais Aruba na un interes mas abou. Lider di Partido MEP Evelyn Wever Croes for di Hulanda a bisa awe cu e situacion financiero di Aruba ta pone Hulanda duda pa para garantia pa Aruba.

SUPERVISION

Durante e bishita di partido MEP na Hulanda, Wever Croes a reuni cu e vocero pa comisionnan di Reino pa partido PVDA Sr. Pierre Heijnen cu a bisa cu si Hulanda mester yuda Aruba e ta mara na condicion. Mirando e mal situacion financiero cu pais Aruba ta aden, ta bay pone condicion cu ta bay bin supervision di parti di Hulanda of otro instancia, sino Hulanda no ta bay riba mercado internacional pa busca placa cu Aruba. Si Hulanda den e proceso aki para garantia pa Aruba haya placa na interes abou y y si aruba keda sin paga, Hulanda ta hay'e sirbi cu e problema.



Lider di Mep Evelyn Wever Croes hunto cu Xiomara Maduro na Hulanda



GARANTIA

Na Hulanda tin debatenan fuerte tumando luga, paso Hulanda mester bay tuma medida pa baha e presupuesto cu 4 biyon florin. Den e dianan aki esaki ta e topico di discusion na Hulanda. E hecho cu Hulanda mes tin un problema di presupuesto cu nan mester cu 4 biyon florin, ta pone cu nan no por of ta bay para garantia pa debe nan di Aruba pa e situacion financiero critico cu Aruba ta aden. Hulanda a pone su condicion cla y raspa cu si bay hunto riba mercado internacional di capital mester tin condicion. Lider di MEP a papia cu PVDA y nan ta bisa cu si Aruba por haci'e riba su mes no tin problema. MEP ta para cu Aruba mes tin cu haci esaki. Si Hulanda su Gobierno mester hunga un rol den e proceso aki, nan ta bay mara esaki na condicion di supervision, sino Hulanda no por bende na nan votadonan na Hulanda. Mes momento Wever Croes a bisa cu e politiconan na Hulanda ta ricibiendo nan hopi bon y ta tendiendo e otro banda di medaya.



Lider di MEP entregando e nota na Pierre Heijnen di PVDA na Hulanda

ENTREGA NOTA

Na mes momento MEP a entrega e nota "Feest vieren ten ondergang" na PVDA. A splica nan cu e nota aki no ta pa Hulanda mete den situacion di Aruba, pero mas bien ta kere cu e politiconan mester ta informa a base di e berdad, prome cu nan tuma cierto decisionnan pa e paisnan den Reino of den Conseho di minister di Reino.❑

Minister di Finansas Mike de Meza: Ta sigura cu apesar cu Aruba no tin refineria

Agencianan di rating ta insisti cu tin confiansa den maneho financiero di Gobierno

ORANJESTAD – Un biaha pa aña normalmente si no tin cambio, Aruba ta keda evalua y ta haci un investigacion pa Standard and Poors. Y un biaha den cuater aña por haya Fondo Monetario Internacional (IMF) bin haci un investigacion tambe. Minister Mike de Meza a indica cu apesar cu Aruba ta sin un refineria, e economia di e pais a demostra fortalesa y a logra yuda Aruba mantene su rating.

EVALUACION

Aña pasa den lunanan di augustus tabata tin un investigacion cu a tuma luga, caminda cu Aruba a mantene su rating positivo. Despues cu e refineria a para su operacion y a bisa cu e ta bay termina su relacion laboral cu gran parti di e trahadonan, a lanta preocupacion. Na mes momento a haci cambio di su operacion di procesa petroleo pa bay den e parti di transhipment. Minister de Meza a bisa cu esaki ta un cambio grandi pa economia di Aruba. Den esaki a hiba diferente discusion y combersacion cu e compania cu ta haci e rating na Aruba. Continuamente cu tin cambionan grandi den un pais su economia, e agencianan di rating ta bin haci un evaluacion nobo.

CONFIANSA

Durante e reunion cu a tuma luga a duna un impresion kico pais Aruba ta haciendo pa absorba e ceramento di e refineriacu a pone, e companianan ta mas trankil. Tambe a splica con pais Aruba su economia ta bayendo dilanti y con e situacion financiero di Finansas Publico ta. Den e presentacion na e agencianan di rating, Aruba a mustra con ta bay acapara e bashi cu e refineria ta bay laga den economia di pais Aruba. Esaki a haci cu den luna di Januari e companianan di rating a bisa cu nan ta mantene e nivel di rating di Aruba mesun cos cu e tabata ta.

CONTINUACION

Tin confiansa den maneho di Gobierno, tin confiansa den Finansas Publico, tin confiansa den economia di Aruba. E siguiente evaluacion di e situacion financiero economico di Aruba ta bay tuma luga den luna di mei of juni. Esaki ta e evaluacion cu ta tuma luga normalmente un biaha pa aña.



Minister di Finansas Mike de Meza

E mandatario ta satisfecho cu e agencianan di rating internacional y reconoci despues di haci nan evaluacion, a mira cu tin un confiansa den economia di Aruba, apesar cu e refineria no t'ey. De Meza a indica cu e maneho total cu ta hibando pa pais Aruba ta dunando e companianan di rating aki confiansa den futuro di Finansas publico y economia di e pais.❑

Receta di Mami

Bon Appetit!

• BON APPETIT • BON APPETIT •

Beef Steak cu promenton

Ingredientenan:

- **4 slice di beefsteak**
- **2 cuchara grandi di azeta dushi**
- **1 bleki di tomati**
- **2 promenton corta na repi**
- **½ telep di dried basil**
- **¼ telep di oregano**
- **¼ cup di awa friu**
- **1 cuchara grandi di hariña blanco**

Preparacion:

Sasona e carni cu salo y pepper segun smak. Den un planchi grandi hasa e carni den e azeta cayente na tur dos banda. Scoria e azeta. Agrega e bleki di tomati, e promenton, siboyo, basil, oregano y ¼ telep di salo. Pone e tapadera y smor e pa 20 minuut. Saca e steaknan y pone nan ariba un scalchi. Mescla e awa y e hariña, bashe den e planchi y drei e. Lag'e cushina y sigui drei te ora e sous mara. Cushina 2 minuut mas. Sirbi e sous

Bon Appetit!

Asistencia pidi pa auto sospechoso na Tanki Flip

TANKI FLIP—Diahuebs 01.35 Central ta manda polis den bisindario di Tanki Flip pa un auto sospechoso cu ta para cu e portanan habri. Eynan polisnan a topa cu un auto di entrega, color blanco di e marca Suzuki, den cual tabatin dos hoben sinta. Despues di control a resulta cu e hoben L.S, naci na Aruba di 24 aña y e hoben A.G. naci na Aruba di 31 aña, tabata den e localidad di Four Seas. A.G. tabata basta bou di influencia di alcohol y L.S. a dicidi di hib’e su cas. Ora cu nan a yega na e cas tur dos a pega soño, Un rato despues e mama y e ruman muhe di A.G. a sali pafo. A.G. a dicidi di bay drumi paden y L.S. a bay su cas.❑

Muhe bou di influencia ta tuma lift y horta placa

ORANJESTAD—Diahuebs 06.00 Central ta manda polis di Oranjestad na haltura di Diario pa un pelea entre pareha. Na e sitio, polis ta mira un auto para mei mei di caminda y banda di e auto tin un homber y un muhe ta grita otro. Despues polis ta mira e muhe dal e homber cu slof den su cara. Polis a kita nan for di otro. E homber J.B. naci na Santo Domingo di 27 aña, a declara polis cu el a topa e muhe na un night club y el a puntra pa un lift. E ta sigui bisa cu el a laga 80 florin den su auto y cu durante caminda e muhe a coy. Despues a resulta cu e muhe, cu a resulta di ta D.O.G. naci na Colombia di 31 aña, a purba bula for di auto. Polis a papia cu D.O.G. kende ta admiti cu enberdad cu e homber a dun’e un lift, pero el a coy un otro ruta y na caminda e kier a viol’e. E ta nenga cu el a coy e placa. Polis a constata tambe cu e tabata fuertemente bou di influencia di alcohol. Ora cu polis a papia cun’e, el a bira hopi agresivo y a cuminsa bringa cu e polisnan. Ademas el a dal e polis un mokete den su cara. E polis a dal’e un wanta bek, y ten’e. Aunke el a resisti pisa, e agente femenino a logra pone den boei. El a wordo deten’e pa 06.40 y cera pa buracheria. Ora cu a haci un investigacion na su paña, a resulta cu enberdad e tabatin e 70 florin, cu a keda confisca pa investigacion. El a wordo hiba warda di polis, na unda a present’e dilanti Fiscal Auxiliar,. Ora cu a bah’e na warda, el a baha for di auto y a core pasa dilanti un auto cu ta pasando. E chauffeur mester a wanta un brake pa no dal’e cu e auto. Pa 7’or Fiscal a duna ordo pa cer’e pa buracheria y a hib’e warda di Noord. J.B. ta bay duna keho di ladronicia contra dje.❑

Ladronnan a bay cu basta tubo di koper

ORANJESTAD—Diahuebs 08.26 Central ta manda polis na Caobastraat pa un caso di ladronicia. Na e sitio, polis a papia cu e habitante T, kende a bisa cu desconocinan a kita un cantidad di meter di tubo di koper for di su cas. Polis a tuma su keho. ❑

Choller drumi sunu mei mei di caminda

ORANJESTAD—Diahuebs 16.52 Central ta manda polis na haltura di Kentucky Fried Chicken, pa un choller fastioso. Na yegada polis ta mira cu ta trata di e conocido choller Bob, kende tabata completamente sunu y ta drumi mei mei di caminda. Pa 16.40, polisnan a deten’e y a hib’e warda di Playa,na unda el a keda cera pa buracheria. ❑

Maestro cu miedo ta pidi asistencia di polis

SAN NICOLAS—Diahuebs 10.45 Central ta manda polis pa un scol basico pa un intermediacion. Na e sitio, polis a papia cu e rector F.L, kende ta bisa cu a surgi un problema entre un maestro y ruman homber di un alumno. E rector a purba di saca e mucha Y.F, naci na Aruba di 21 aña, for di e tereno di scol, pero e no kier. Polis a papia cu Y.F., pa lag’e compronde cu e no por ta riba e tereno si scol sin permit. El a mustra comprension y e polis a sak’e for di tereno di scol. E maestronan ta sinti nan mes menasa na e manera cu Y.F. a acerca nan. E maestronan a puntra polis si nan por sigui tira bista ora cu scol caba entre 13.00 y 13.30. E maestronan tin miedo cu Y.F. por haci nan algo. Polis di Bario tambe a wordo poni na haltura. ❑

Homber ta reconoce su bicicleta horta

NOORD—Diahuebs 18.52 Central ta manda polis na haltura di un snack na Saliña Cerca, pa topa cu un chauffeur sinta den un Grand Vitarra. Segun e informante el a mira un mucha homber core riba su bicicleta di tres wiel. E homber J.J.H. naci na Colombia di 41 aña, kende ta mustra polis e direccion na unda e hoben a bay cu e bicicleta horta. Polis a papia cu e homber y a puntr’e si e bicicleta ta di dje, el a bisa cu ta di su primo G.E. E hoben G.E. naci na Aruba di 17 aña, a bin na e sitio y a bisa cu el a cumpra e bicicleta pa 50 florin for di un mucha homber desconoci, pero no por bisa kende e hoben ta. Polisnan a deten’e 19.05 pa ladronicia y desfalco, na unda el a keda cera na warda di Shaba. ❑

Homber hinca na garganta den situacion preocupante

SAN NICOLAS—Diahuebs 23.41, Central ta haya informacion di un hincamento na Rooiweg. Tambe AC., ta bisa central cu e victima a bay den un Tercel shinishi na Centro Medico. Na e sitio a resulta cu e victima ta den un situacion preocupante y a wordo transporta pa poli cu ambulance. Recherche y TOD a wordo manda na e sitio. Despues e hefe di departamento a meld cu e sospechoso a entrega su mes na warda di San Nicolas hunto cu e arma. Na e sitio, a resulta cu nan tabata haciendo limpiesa y tabatin un fiesta. E homber M.H. tabata den veranda hunto cu G.N. y A.D. ora cu e homber G.R. a yega y a hinca M.H. cu un cuchiu di cushina na su garganta. Despues un Jeep shinishi a busca G.R. y a bay cun’e. Despues M.H. a wordo hiba Centro Medico. Recherche a bin na e sitio y e mesun dia e sospechoso a entrega su mes 23.50 na warda. El a keda pa investigacion. ❑

Alumno ta horta iPad na scol

SAN NICOLAS—Diahuebs 09.20, Polis ta wordo manda na un high school pa un caso di ladronicia di un bicicleta. Na e sitio, polis a papia cu e director, kende ta bisa cu e alumno C.R. naci na Aruba di 18 aña, diabierna a coy un iPad for di un otro alumno K.B. naci na Aruba di 11 aña, Polis a papia cu C.R. y despues di un rato cu el a nenga, el a dicidi di acepta y polis a bay na su cas pa busca e I-pad pa dun’e bek na su doño. C.R a wordo gescual debidamente y mustra riba e consecuencia di su acto. ❑



Un persona a keda seriamente herida

Hincamento na un cas den Rooiweg na San Nicolas

ORANJESTAD - Diahuebs un rato despues di 11 or di anochi, na centro Medio San Nicolas, un auto di famia ta trece un cabayero tur na sanger y tabata pidiendo pa un dokter jud'e, pa motibo cu e a ser hinca na un cas den Rooiweg. E victima tabata tin un hinca na su pecho y un na su garganta. E tabata sangra bastante y su situacion tabata mustra basta serio. Cu urgencia el a ser transporta cu ambulance for di Centro Medico San Nicolas pa Hospital pe por haya e atencion medico mas avansa. E agresor di inicial G.R. despues di a bay na e cas y a hinca e victima, a bay entrega su mes na Warda di Polis na San Nicolas. Mesora Polis a bay na e adres na Rooiweg unda e hincamento a tuma luga pa haci investigacion.❑



Personal di ambulance a trece e victima di hincamento na Hospital.



Personal di ambulance hibando e victima den poli.

Mama ta bati alarma paso baby di 7 luna no tabata reacciona

STA. CRUZ -- Diabierna atardi un rato prome cu 4or di atardi, un mama ta bati alarma paso su baby mucha muhe di 7 luna no ta reacciona. Mesora ta manda ambulance na su adres na Macuarima. Pero esaki no tabata e caso e mucha tabata reacciona, na prome instante a bisa cu nan lo a duna e mucha come cuminda y e lo a pega cun'e, pero e caso aki ta dal buelta na momento cu a bay examina e baby y haya cierto marcanan na su curpa cu posiblemente por ta procedente di maltrato. Mesora a avisa recherche pa haci mas investigacion si aki ta trata di maltrato. Polis no a duda niun momento pa haci investigacion mirando cu recientemente a detene mayornan di un baby como sospechoso di morto di nan baby. E caso aki ta bao investigacion.❑



Personal di ambulance hibando e baby den poli



Polis y Recherche papiando cu un persona na e cas



Ambulance saliendo cu e baby pa hib'e cu urgencia hospital

Un sospechoso a wordo laga liber

Caso hincamento fatal na EPB San Nicolas posponi atrobe



ORANJESTAD – Ayera mainta e sospechosonan Keisner Cornet y Ashley Gumbs a presenta den Corte pa tratamento di e caso penal cu Ministerio Publico a cuminsa contra nan. Manera BON DIA ARUBA a publica, Keisner ta wordo acusa cu dia 22 di Augustus 2012, durante un pelea na EPB San Nicolas, di a hinca e homber Raymond Kock mata. Ashely Gumbs ta wordo acusa di violencia publico, caminda e lo a bringa cu 'un tal' Maduro.
Den sala di Corte tabata presente familiarnan di e sospechosonan y tambe familiar di e victima, entre otro e mama.

CASO POSPONI ATROBE

Hues a informa e sospechosonan cu e plan tabata pa trata e caso ayera, sinembargo ainda e proces-verbaal no ta cla.
Fiscal a bisa cu e plan tabata pa Januari 2013 e proces-verbaal ta cla, pero lamentablemente esey no a keda cla. El a splica cu e investigacionnan adicional, entre otro e DNA ta cla pero no a wordo inclui den e proces-verbaal oficial. Fiscal a bisa cu e ta lamenta esaki. El a splica cu Recherche ta man yen cu investigacionnan. El a mustra tambe cu tabatin un otro caso di asesinato cu a sosode cu a tuma tempo di e Recherchenan. Fiscal a propone pa dia 3 Mei 2013 pa 10.30 di mainta.
Abogadonan mr. Mohamed cu ta representa Keisner a bisa cu e no tin nada contra. Abogado mr. Foy a bisa Hues cu e ta haya cu su cliente ya tin 6 luna cera. El a mustra cu biaha pasa durante e tratamento den e caso pro forma, a papia di DNA cu mester wordo investiga. Segun e abogado, Fiscal ta pretende cu ta Gumbs a cuminsa cu e pelea. Esey no ta e caso.
El a mustra cu Gumbs a bringa cu un tal Maduro y a morde. Te eynan e cos a yega. Mr. Foy no ta haya cu por envolvi su cliente den e pelea fatal y a pidi pa suspende su detencion.
Fiscal ta persisti cu Gumbs ta culpabel di violencia publico yta keda para riba cu Gumbs tabata un di esnan cu a busca problema. E tabata esun cu a bay bringa. E hecho cu un morto a cay no ta culpa Gumbs di esaki pero anterior caba Gumbs a yega di wordo condena pa violencia publico. Fiscal a bisa cu e tin pensa di exigi 8 luna di prizon pa Gumbs cu en todo caso ta mucho mas cu loke el a sinta te awor.
Mr. Foy a remarca cu e gang di Wegkustbattery a bay EPB pa un pelea pero e pelea ey a caba. Ta e ora ey Maduro a yega y a bay riba Gumbs. E ta haya cu e castigo di 6 luna ta suficiente. E ta haya cu si duna servicio comunitario ta na su luga.

LAGA UN SOSPECHOSO LIBER

Hues a remarca cu dia 3 di Mei no ta su dia di caso sino 24 Mei. El a puntra si tin problema cu esaki y e abogadonan y Fiscal a bisa cu no tin problema. Hues a retira un rato pa bay pensa riba e peticion di abogado. Despues di un rato el a bolbe y el a bisa cu e ta haya cu tin suficiente motibo pa Gumbs su detencion. El a mustra cu teniendo cuenta cu Gumbs su carchi di castigo, no por papia di suspende su detencion ainda.
Sinembargo, mirando e hecho cu ainda e proces-verbaal no ta cla, Hues a dicidi cu ta suspende Gumbs su detencion y e ta lag'e liber.
Hues a bisa cu Gumbs mester comporta su mes y a pone como condicion cu e mester ta presente na tratamento di e caso 24 Mei pa 8.30 di mainta.❑

Hues a baha pisa riba e asaltantenan

3 aña di prizon pa asalto arma na joyeria Little Europe

ORANJESTAD – Ayera mainta sentencia a cay den e caso di asalto arma na e joyeria Little Europe na Oranjestad. E sospechosonan Haime Martinus, Javier Vrolijk, Patrick Vrolijk y C.Correa Munera mester a presenta dilanti Hues pa scucha nan sentencia. E sospechoso Correa Munera no a presenta.
E grupo aki ta wordo haya culpabel cu riba 19 di Mei 2012 nan a haci un asalto arma riba Little Europe.
Hues ayera mainta a mustra cu Martinus, durante tratamento di e caso, a bisa cu e no a uza arma durante e atraco. Hues a bisa cu a base di investigacion, e si ta haya esaki proba. El a mustra riba e declaracionnan di testigonan y e declaracion di Martinus mes na Polis.
Hues a bisa cu Javier tambe a nenga di a participa na e asalto y no tabatin arma. Hues a bisa cu a base di declaracion di Martinus y Sneek, ta conclui cu Javier ta esun cu a bin cu e plan di asalto y el a busca e otro complicenan y a percura pa e arma di candela y e pata di cabra.
Pa loke ta Patrick, Hues a mustra cu Patrick a bisa cu no por acus'e di a participa pasobra e tabata pisa bou influencia di droga. Hues a rechasa esaki. Hues a bisa cu Correa Munera y Martinus a declara na Recherche cu Patrick a hala cocaina pa hustamente e haya curashi. Ademas, segun e declaracionnan Patrick a bebe alcohol. Na opinion di Hues, Patrick a tuma e risico di cay mas bou influencia.
Hues a conclui cu tur tres e sospechosonan esta Haime, Javier y Patrick, ta hay'e culpabel. El a bisa nan cu e ta tuma nan na malo cu e asalto cu nan a haci y cu comunidad Arubano no ta acepta esaki. Como tal e ta haya cu mester impone castigo pisa.
Hues a condena Haime, Javier y Patrick na 3 aña di prizon, kitando e tempo cu nan ta cera den KIA.
Pa loke ta Correa Munera, Hues ta hay'e culpabel di a horta un auto y ta complice di e asalto. Ademas e tabatin balanan cayente cun'e. Sinembargo Hues no ta haya cu e sospechoso Correa Munera su intencion tabata pa haci un asalto arma. Hues ta haya cu tin suficiente relacion den e ladronicia pero sin violencia. Door di esey, Hues ta haya cu mester impone un castigo mas abou pa Correa Munera. El a condena Correa Munera na 365 dia di prizon di cual 306 dia ta condicional cu un tempo di prueba di 2 aña. Ademas Hues a ordena pa Correa Munera cay bou guia di Reclassering y cu e mester haci 240 ora di servicio pa comunidad.❑

Despues cu Corte a duna AZV rason

Laboratorio Familiar ta reacciona riba caso contra AZV

ORANJESTAD - Laboratorio familiar a tuma nota di diferente publicacion y comentario den medionan di comunicacion tocante un caso sumario cu Laboratorio Familiar a entama contra di AZV.
"Laboratorio Familiar kier a informa e pueblo en general cu el a cuminsa e caso aki pa motibo cu AZV debe nan un suma bastante grandi pa servicionan duna na aseguradonan di AZV durante di e periodo di 2011 y 2012" e compania ta cuminsa den su reaccion.
"Hues ta di opinion cu tin hopi pregunta cu no por a wordo contesta dor di ambos partido (esta laboratorio familiar y AZV) .Un pregunta cardinal cu e Huez tabata tin y no por a haya contesta riba dje ta, si AZV unilateral (of eenzijdig) por a stipula un budget pa laboratorio familiar durante anja 2011 y 2012 pa su servicionan" e compania ta sigui bisa.
Un otro pregunta di Hues ta, si ta realistico cu AZV por baha e tarifanan cu Laboratorio Familiar a traha cun'e durante decenas di aña, y cu te ainda tin e mesun tarifanan. Tambe e pregunta, a base di cua criterio AZVa stipula un budget pa laboratorio familiar.
"Pa motibo di diferente preguntanan, Hues tabata di opinion cu den e caso sumario aki e no por duna un "oordeel" (veredicto). y cu e preguntanan aki lo mester wordo contesta door di un
Hues den "bodem procedure"" e compania ta sigui bisa.
Nan ta finalisa bisando cu Laboratorio familiar tin un caso andando den "bodem procedure" pa cu e mesun caso aki.❑

Control pisa di Trafico a cuminsa na Piedra Plat



Polis dilanti Baby store na Piedra plat controlando autonan



Un cantidad grandi di polis controlando auto riba e caminda di Piedra Plat



Nissan Sentra cu number bieu sigur lo a haya boet



E auto aki a haya un boet pa ta coriendo cu number di aña pasa ainda

PIEDRA PLAT -- Diabierna anochi polis a cuminsa cu nan 'landelijke verkeerscontrole' riba e caminda di Piedra Plat un poco mas pabao di Jontai. Un cantidad grandi di polis cu nan vest neon cu reflector tabata para canto di caminda y tabata para tur auto cu pasa riba e caminda aki. E polisnan tabata pidi Rijbewijs, papel di seguro, papel di number y keuringskaart. Den un rato di ora a parti un cantidad grandi di boet, e cantidad exacto no por a ser bisa ainda. Pero si polis lo sigui controla te cu mas o menos 12or. Y lo ta den diferente bario na Aruba.❑



Fila largo di autonan tabata wordo para



Polis pidiendo e papelnan di e auto aki



Tur auto tabata wordo para nobo of cu tin mas aña

Amparo dos Santos ta nenga di retira como comisario

WILLEMSTAD – Amparo dos Santos ta nenga di retira como comisario den companianan di gobierno. Asina ta sali na cla for di un carta cu su abogado Chester Peterson a manda pa prome minister Daniel Hodge.

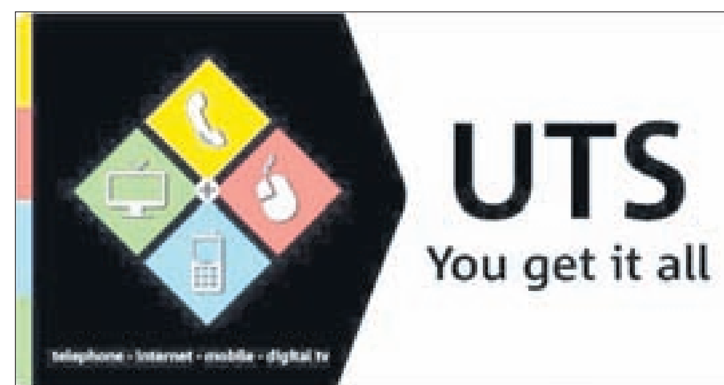
Dos Santos ta uni cu diferente otro comisario cu ta nenga di pone nan puesto disponibel. E siman aki a bira conoci cu e Hunta di comisario di UTS ta nenga di baha y a pone e peticion un banda.

Dos Santos ta comisario den diferente compania di gobierno. E ta presidente-comisario di e compania di haf CPA y ademas comisario den Selikor y Curoil. "Mi cliente, na prome luga, a keda hopi sorprendi door di bo peticion, of, miho bisa, dor di e motivacion di bo peticion. Esaki, no solamente dor cu, dia bo gobierno a tuma poder na Corsou, abo y e politiconan cu ta sostene bo gobierno a laga compronde cu bo gobierno no ta un gobierno politico, pero, tambe y hasta mas ainda, pasobra bo peticion no ta respeta ley. Mi cliente, p'esey, no a spera di mester a ricibi un carta, manera bo a manda p'e. Sigur no di un gobierno, cu ta propaga respet pa ley, bon gobernacion, paz y amor.Mi cliente tin e impresion cu bou di bo mando of bou di mando di bo gobierno, gobierno di Corsou ke jaag riba tur hende cu un gobierno anterior a nombra den diferente funcion.

Mi cliente, sinembargo, no ta acepta ni colabora cu esaki", asina e carta ta bisa.

E abogado ta splica diferente aspecto di e leynan cu ta rigi comisariadonan y e Codigo di Good Corporate Government y ta bisa cu e retiro gobierno di Corsou ta contempla ta contra di tur e reglanan di bon gobernacion di entidadnan huridico.

Abogado Peterson ta bisa mas aleu, cu Dos Santos semper a funciona miho cu por a spera di dje como comisario presidente y comisario. "Tur e entidad cu e ta den dje ta florece y esey ta danki na e Gestionnan di mi cliente como comisario presidente-comisario", asina e carta ta bisa. Considerando e diferente argumentonan, abogado Peterson ta bisa, cu su cliente no ta dispuesto di ni buta su respectivo funcionnan en cuestion na disposicion di gobierno ni ta dispuesto pa tuma su retiro for di e funcionnan ey. "Tampoco Dos Santos lo acepta un retiro unilateral inhusto di bo banda", asina e carta ta bisa.❑



Un di e comisarionan di UTS, Amparo do Santos, ta nenga di baha for di su puesto.

Parlamentario Ivar Asjes:

Pueblo Soberano ta pidi aclaracion riba maneho financiero di Curaçao Airport Holding

WILLEMSTAD – Pueblo Soberano, kier haya aclaracion riba e maneho financiero di Curaçao Airport Holding. Parlamentario Ivar Asjes den e cuadro aki ta referi na e gastamento di placa innecesario y tambe ineficiencia ta tuma luga den diferente compania y fundacion di Pueblo. "Pa basta tempo mi a bin ta sugeri pa Gobierno uza su autoridad como accionista pa instrui hunta di comisario y gerencia pa di un forma structural baha gasto den companianan di Pueblo".

Asjes ta menciona cu entre otro por baha gastonan material di forma structural dor di adapta e areglo pa cubri gastonan di biahe y alohamento, reduci e total presupuesta pa paga consultando y cancela contractnan existente cu no ta necesario. Ademas, no mester permiti cu e compania- y/of fundacionnan aki por sigui perde sumanan cuantioso door di haci inversion- y/of fiansanan iresponsabel.

Regularmente Pueblo di Corsou por tuma nota y/of tende den publicidad cu CAH ta pone placa di Pueblo disponibel pa financia tur tipo di estudio y/of fia (y tin biaha hasta regala) placa na companianan priva.

Por ehempel, no obstante cu e compania priva CAP mes tin un entrada anual di sigur 90 miyon florin, CAH den aña 2010 a gasta casi 2 miyon florin pa cumpra 2 bus pa transporta pasaheronan riba plataforma di e aeropuerto. Pa colmo CAH ta dicidi despues pa regala CAP casi 1,4 miyon florin como pago pa mantene y opera e 2 busnan durante 5 aña largo siendo cu CAP ta cobra y keda cu tur placa cu e aerolineanan ta paga pa e servicio di e 2 busnan cu Pueblo a paga.

Pa locual ta trata 'Sea Water Air Conditioning', Asjes a mira un carta di un compania local, fecha 4 di februari ultimo, den cua gerente di e compania ta protesta cerca e director di CAH cu CAH a tene un inscripcion y pidi oferta cerca solamente 2 compania, den e caso aki di afo, pa realisa trabounan tecnico den cuadro di e proyecto menciona. Den e carta aki e compania local ta demostra su conocemento riba e tereno di 'Sea Water Air Conditioning' y ta expresa su protesta y desapunto pa e echo cu CAH no a tene un destaho publico y/of duna companianan local e mesun oportunidad pa inscribi y entrega oferta.

Tambe tin e echo cu CAH a ricibi (y bira doño di) un gran parti di e terenonan rond di aeropuerto Hato, for di e tempo ey Teritorio Insular di Corsou, pa medio di Hato Area Development Company N.V. (HADCO). Asjes ta insisti cu ta importante pa CAH duna claridad na Pueblo di Corsou encuanto e balor di e terenonan aki y e montante total na inversion cu e terenonan lo por genera. ❑

Prizon yenando chok chok pa motibo di cantidad grandi di detencion



Muraya di Prizon Bon Futuro na Corsou.

WILLEMSTAD – Prizon ta yenando chok chok pa motibo di e cantidad grandi den detencion cu ta tumando luga den ultimo tempo. Ta calculando cu for di november aña pasa te e siman aki, tabatin por lo menos 100 detencion. Mayoria di e detenidonan ta hoben. E pregunta ta cuanto presion mas e instituto por wanta. Ta conoci cu bou di e trahadonan mes tin hopi preocupacion pa e cantidad creciente di preso cu ta yenando e instituto.

Polis tin man yen atrobe cu diferente detencion. Tabatin dos detencion pa un robo den un cas na Dokterstuin. Polis ta investigando un caso di ladronicia cu a tuma luga dia 27 di januari 2013 den oranan di marduga den un cas na e cas en cuestion. Riba e dia aki desconocinan mester a drenta den e cas y bay cu un flatscreen y un computer. En conexion cu esaki diamars 26 di februari 2013, den oranan di merdia un di e sospechosonan, e homber C.R.C., naci na Corsou, di 21 aña di edad, a presenta su mes na warda di polis di Otrabanda, despues di a haya notificacion cu polis ta buscand'e. For di un investigacion cu polisnan a haci a resultá, cu e sospechoso(nan) despues di horta e articulonan a trece nan cerca C.R.C. pa esaki bende nan pa nan, locual cu C.R.C. a logra di haci tambe. Continuando cu e investigacion, 27 di februari 2013 polis a detene na warda di polis Barber e hoben sospechoso, R.A.J.I., naci na Corsou, di 17 aña di edad. A presenta tur e dos sospechosonan dilanti di un fiscal Auxiliar kende a ordena nan encarcelamento pa mas investigacion.

Diaranson mainta den careda di 9.15'or Polis a detene na Mahuma e homber L.J.W., naci na Corsou, di 42 aña di edad, pa kiebro y ladronicia cu el a caba di comete den un cas na Mahuma Caya L. E sospechoso despues di su acto a bay sconde tur e articulonan den un cas den construccion cu ta keda den bisindario, caminda Polis a confisca tur e articulonan aki. Durante cu polis tabata interogando e sospechoso na Warda di polis Mahuma/Seru Fortuna a presenta un habitante di Seru Mahuma pa duna keho di kiebro y intento di ladronicia na su cas den Caya Araña cu e sospechoso a comete alrededor di 8.39'or. Na e ocasion ey e sospechoso na momento cu el a nota presencia di e habitante a huy bay for di e sitio. Polis tabata buscando e sospechoso aki pa otro kiebro y ladronicia cu el a comete recientemente y riba peticion di polis Ministerio Publico a duna permit pa detencion 'buiten heterdaad' di e sospechoso. A presenta e sospechoso dilanti di un fiscal Auxilia cu a ordena su encarcelamento pa mas investigacion. diamars den careda di 15.00or, Personal di e Departamento di Joyriding a detene un sospechoso en conexion cu un caso di ladronicia di un auto cu a tuma luga dia 18 februari ultimo riba un luga di parkeer na Pater Eeuwensweg. Esaki despues cu polis tabata busca e homber sospechoso K.R.K.M., naci na Corsou, di 24 aña di edad. E detencion a tuma luga na e departamento di Joyriding. Den e caso aki riba 18 di februari 2013, desconoci(nan) a horta un auto for di un luga di parkeer na Pater Eeuwensweg. Riba diamars 19 di februari ultimo, den oranan di anochi Central di Polis a dirigi un patruya den area di Sta. Rosa, patras di un misa, caminda desconocinan ta plumando un auto. Na yegada di e patruya na e sitio y ora cu e sospechosonan a nota presencia di polis nan a cuminsa core. Riba e dia en kestion alrededor di 23.20'or, e patruya a logra di detene un di e sospechosonan, ta trata di e homber E.M.L. naci na Corsou, di 23 aña di edad. For di un investigacion cu polis a haci a resultá cu trata di e mesun un auto cu a keda horta e dia prome (18 februari 2013) riba un luga di parkeer na Pater Eeuwensweg. Personal di e Departamento di Joyriding ta continua cu e investigacion.❑

Partido Nashonal:

Atraco y criminalidad, specialmente compaña cu violencia ta un problema serio

WILLEMSTAD -- violencia y criminalidad, specificamente atraco, ta crece y ta causando problemanan serio na hende, famia y comunidad. Asina presidente di Partido Nashonal Marelva Jansen-Liberia ta bisa na nomber di e partido. Segun Sra. Jansen-Liberia, tin preocupacion grandi ta reina pa e echo cu ciudadanonan di Corsou, no ta sinti nan mes sigur mas ni den cas, den scol, den bario y riba caya di Corsou, pa motibo cu di dia y anochi nan por keda sorprendi pa un atracado. "Corsou ta cambiando y ta bira un estado di prizon masal? Hopi famia tin hende cera den piskalat, anto na edad hoben. Esaki ta encera un problema humanitario, caminda grupo grandi di hoben ta cay cera, cu e consecuencia cu tata y mamanan di famia e ora ey no ta hunto cu nan yiunan mas pa duna educacion y guia necesario. Henter famia ta traumatisa y ta den tristesa dor di un of otro forma di criminalidad cu a yega te den e cas di famia. Tambe awendia ciudadanonan ta biba 24/7 tras di tralie, den e prizon, cu nan mes cas a para bira. Hendenan grandi, awor aki ta e grupo cu ta victima di atraco, tambe ta cay bou di Famia. violencia y criminalidad ta keda asocia mundialmente y localmente primeramente cu Husticia. Den e discusionnan awor aki, violencia y criminalidad tin cu haya mas atencion den e sector social y educativo pa ban preveni".

Segun e presidente di Partido Nashonal, PNP a campaña pa trece un cambio den e pensamento, caminda no ta husticia so tin cu carga e responsabilidad aki, mester ban pone mas enfasis riba e reis di criminalidad y atraco creciente. Mester pone atencion na e rol di e dos pilarnan importante den comunidad, esta famia y scol den bida di muchanan. Nos sa cu tin hopi famia den necesidad, famia cu diferente problema pareu ('multi-problem families'). E problema grandi di hobennan, cu ta cay for di enseñansa y tambe esnan desemplea of sin trabou. Esaki ta pone cu nan ta vulnerabel na actonan di criminalidad y violencia. Den presupuesto supletorio 2013 mester tin espacio pa atende cu e problema social di criminalidad. Pues realmente nos ta boga pa bay traha riba nivel di intervencion social pa combatimento di pobresa mental, spiritual y social. Ta necesario pa crea posibilidadnan alternativo pa husticia social restorativo den famia di forma inmediato, ora e hoben tin mal comportacion y comportacion desviante y delincuente tuma luga. Tambe mester introduci programanan preventivo di halsa moral, husticia social y habilidadnan social pa socialisacion di e hende, cu mester ta central.



PNP a traha duro, ora e tabata den gobierno prome cu 10-10-10, riba un Nota Integral pa Bienestar (Integrale Welzijnsnota). Diputado Sr. Humphrey Davelaar, den colaboracion estrecho cu expertonan multi disciplinario y participacion di comunidad, a logra e nota aki. Den e Nota di Bienestar a presenta proposicionnan concreto, despues cu a haci estudio di e situacion di nos comunidad. Un asina yama "nulmeting". E gobierno di e temporada ey a acorda e nota aki na 2010. Den e nota aki tin sosten con trata cu e grupo di riesgo, cu ta cay den criminalidad y tambe traha na prevencion. PNP ta insisti, cu den e nota pa bienestar tin elementonan, cu te ainda ta sumamente valido. P'esey nos ta recomenda pa laga e Nota di Bienestar aki yuda i sirbi pa traha duro pa ataca e situacion di violencia y criminalidad y tambe preveni atraconan den nos comunidad, asina Sra. Jansen-Liberia ta bisa.❑

Delegacion parlamentario lo sali pa Hulanda:

Tin mercado pa registra yate grandi na Corsou

WILLEMSTAD - Tin un mercado cada bes mas grandi pa registra barco y yatenan grandi na Corsou. Nos mester probecha di e oportunidad aki, cu ta un oportunidad pa stimula actividad economico. Esey ta loke parlamentario, lider di partido PAIS Alex Rosaria a informa durante un conferencia di prensa.

Ta conoci cu gobierno a bin ta tuma varios medida pa sanea e situacion financiero di Corsou. Asina por ehempel a pasa e ley di Seguro Basico y e siman aki e ley cu ta aumenta edad di pensioen di 60 pa 65 aña.

Rosaria a splica cu su partido, PAIS, a carga su responsabilidad den tumamento di e medidanan. No tabata medidanan agradabel, pero tabata necesario pa bin cu nan, e lider politico a bisa. Pero cu saneamento so, nos no ta logra un pais cu ta den progreso. Crecemento economico ta e solucion structural pa drecha situacion di pais, Rosaria a sostene.

Hustamente pa esey partido PAIS ta bay presenta dos proposicion di ley. E prome ta pa bin cu cambio den e ley di impuesto, cambiando esaki pa inclui cobransa a base di tonelada. Registracion di barco ta un actividad economico cu Corsou por probecha mucho mas di dje, pero e leinan cu tin actualmente no ta permiti esey. P'esey mester pasa na adapta e leynan aki, e la bisa. Un di dos proposicion cu PAIS lo presenta ta pa bin cu un lei pa stimula actividad di "Captives", un sector importante di e industria off shore. Den e mesun contexto di off shore, Rosaria a expresa su satisfaccion cu gobierno a bay di acuerdo pa lanta e Curaçao International Financial Board. Esaki ta permiti nos pa desaroya producto y servicio financiero nobo pa asina bira mas competitivo riba mercado internacional, el a agrega.

PAIS kier concentra mas tanto riba stimulacion di nos economia, paso, manera indica caba, ta e solucion real pa e problemanan cu pais ta confrontando, segun Alex Rosaria.❑

Otro scandal den Cuerpo Policial di Sur Africa pa morto di taxista



Momento cu polisnan ta mara e taxista na e auto pa despues lastr'e pa 400 meter.

Johannesburg, SUR AFRICA- Ocho agente policial Surafricano presuntamente implica den morto di un taxista di Mozambique, kende tabata deteni pa asesinato.

E ocho agentenan policial aki lo mester bin dilanti di e Tribunal di e Magistratura di Johannesburg na comienso di otro siman. Esaki segun vocero di e polis di Johannesburg. E ocho polisnan a wordo previamente suspendi pa e suceso y oblig'e na entrega nan armanan.

E taxista Mozambiqueño Mido Macia, di 27 aña, kende a resisti su aresto despues di un incidente di trafico cerca di e aeropuerto di Johannesburg. Segun por wordo mira riba un video cu a dal buelta rond mundo caba, un auto ta lastra e victim pa casi 400 meter y despues e victima ta wordo haya morto den e oficina di Polis na Daveyton cu heridonan na su cabes.❏

Departamento di Estado Mericano ta urgi su ciudadanonan pa sali for di Siria



Washington, D.C., MERCA - Departamento di Estado Mericano a emiti un alerta nobo di biaha pa Siria y a recomenda "energicamente" e salida inmediato di Mericanonan na Siria door di un mayor riesgo di secuestro y otro problemanan di salud.

E alerta di biaha cu ta reemplasa esun emiti dia 28 di Augustus 2012, a recorda cu e situacion di siguridad na Siria ta keda "impredecibel" y pa es motibo ey e ta recomenda su ciudadanonan Mericano pa Sali for di e pais, inmediatamente.

E nota ta sigui bisa cu e pais ta sigui confronta cu un conflicto arma entre Forsanan di Gobierno y gruponan rebelde den su contra, cu un aumento di riesgo di "secuestro, atentadonan cu bomb, asesinato y terorismo".

"Ningun sector di Siria mester wordo considera immuun na e violencia y ta existi e potencial di actonan hostil den full e pais, incluyendo secuestronan. E tiramento cu artiyeria indiscrimina y bombardeonan aereo, incluso den areanan urbano cu un poblacion grandi di e pais. Nan a incrementa significativamente e riesgo di morto of lesionnan grave", segun e Departamento di Estado.❏

BON DIA Aruba

Segun Presidente Mericano Barack Obama

Recortenan fiscal automatico tabata por a wordo evita



Washington, D.C., MERCA- Despues di no a logra yega na un acuerdo cu oposicion Republicano pa evita cu recortenan fiscal automatico drenta na vigor, Presidente di Merca, Barack Obama a sigura cu nada di esaki tabata necesario.

E mandatario a insisti cu e pais no lo mester ta haciendo cortenan innecesario, pero cu ta trata ki di un eleccion di Republicanonan den Congreso.

Den un conferencia di prensa, Obama a sigura cu aunke cu no ta tur hende lo sinti e “dolor” di e recortenan di biaha, esaki lo causa un dolor real na miles di Mericano.

Ademas, el a insisti cu e situacion ta “inexcusable”, mas ainda na esaki ta bin na un momento cu e Mericanonan ta buscando trabao.

Sin embargo, Barack Obama a bisa cu e lo sigui avansa den otro prioridadnan manera e reforma migratorio of e control di arma.

Presidente Mericano, Barack Obama ainda ta kere cu e recortenan por wordo reemplasa, pero esaki ta rekeri un acuerdo cu inclui mas impuesto.❑

Segun Nestor Reverol Minister di Interior di Venezuela

Venezuela tabatin 16 mil homicidio na aña 2012



Caracas, VENEZUELA- E minister di Interior di Venezuela,

Nestor Reverol a bisa diabierna cu su pais a registra un total di 16 mil homicidio na 2012, cual ta un aumento di casi 12% compara cu 2011.

Sin embargo, e Observatorio Venezolano di Violencia, un entidad independiente, su cifranan ta surpasa 20 mil homicidio.

E mayor tasa di homicidio ta na e Distrito Capital,

E minister a señala cu 60% di e mortonan violento ta concentra na Miranda,

Aragua y Distrito Capital (di cual Caracas ta forma gran parti di dje) y na Carabobo, Lara y Zulia.

E Vicepresidente, Nicolás Maduro, a bisa den e Asamblea Nacional cu e Ehecutivo ta realisando esfuersonan pa reduci e “cifranan halto di e esaki”.❑

Macuto di Compras

Cu e *‘Macuto di compras’* nos ta presenta prijs di algun producto popular den supermercadonan di Aruba. E observacion di prijsnan a tuma lugar durante 25 y 26 di februari 2013, **den diferente districto**. Den comparacion di prijsnan no ta tene cuenta cu calidad di e productonan cu por varia entre supermercadonan. Nota: e prijs di mas barata pa cada producto ta accentua na color.

		Supermarket/ Minimarket									
		Hee Fa Trading	Famia S.M.	Hong Kong S.M.	Wintergarden S.M.	Huang Bo M.M.	La Perla M.M.	Moko M.M.	New Big New M.M.	Three Colors M.M.	Yu Xia Cash & Carry
Producto	Cont.		BBO incl.	BBO incl.	BBO incl.	BBO incl.	BBO incl.	BBO incl.	BBO incl.	BBO incl.	BBO incl.
Luncheon meat- Spam	340 gr.	6,40	6,40	5,86	6,52	6,95	7,10			6,45	6,33
Luncheon meat-Zwan	340 gr.	6,07	5,15	4,65	5,25			5,48		6,30	5,13
Luncheon meat,jamondada- Black label	340 gr.	5,33	5,35	4,98	5,56	5,45	5,90	5,70		5,20	5,10
Corned beef - Libby's	340 gr.	5,36	5,60	5,35	5,43			5,75		5,45	5,25
Corned beef- Hereford	12 oz.	4,90	5,05	4,90	5,08		5,40		5,15	5,15	5,05
Corned beef hash- Libby's	15 oz.		6,15	5,25		6,40		6,30			5,88
Vienna sausage - Libby's	5 oz.	1,68	1,10	0,99	1,10	1,25	1,25	1,15	1,05	1,05	0,99
Cocktail sausage- Tulip	227 gr.		2,35	2,25	2,10	2,40		2,45		2,35	2,30
Roast beef- Hereford	12 oz.	8,45	8,80	8,45	8,80		9,35	9,30	9,25	8,80	8,70
Ham spread- Underwood, endiablado	64 gr.		1,95	1,99	2,23		2,15			2,10	2,09
White crab meat- Roland	6 oz.		6,10	4,68	6,10			4,99	6,45		
Crabmeat -Consul	6 oz.		4,90	5,60	4,78					4,90	
Oysters- Roland	8 oz.		6,35	5,52	6,35	6,50	6,75			6,35	6,27
Crackers- CLUB SOCIAL	234 g.	1,99	2,00	1,98	2,03	2,25	2,15	2,15		2,05	2,23
Cracker bran- Nabisco	252 gr.	2,35	2,45	2,35	2,43	2,50	2,60	2,55	2,45	2,45	2,44
Cookies- Festival, Noel, 12 paquetes	415 gr.	3,30	3,40	3,48	3,42	3,55	3,65	3,60	3,45	3,45	3,43
Cookies chocolate sandwich - Oreo	5,25 oz.		4,20	4,10	4,20	4,25	4,50	4,45		4,20	3,95
Hony bran- Nabisco	297 gr.	2,35	2,45	2,35	2,43	2,50					2,44
Sultana- Verkade	218 gr.			3,95	4,18	4,25	4,40			4,20	3,99
Kokosbeschuit -Nizza, verkade	240 gr.	3,10	3,20	3,08	2,95	3,25	3,45			3,15	3,14
Pasta, spaghetti- Carozzi	400 gr.		2,65		2,75	2,75	2,80			2,75	2,58
Pasta, spaghetti - Honig	500 gr.		3,30	3,01	2,75	3,45		3,49		3,30	3,28
Macaroni & cheese- Kraft	7.25 oz.	2,00	2,00	1,90	2,90	2,35	2,50	2,25	2,05	2,00	1,96
Soup base, noodles- Ramen, Roland	3 oz.	0,85	0,90	0,83	0,85	0,85		0,95			0,89
Continental Chicken noodle- Knorr	3,8 oz.	2,93	2,95	2,69	2,80	3,15	3,25	3,25	3,15	3,15	2,59
Cup noodles soup- Nissin	2,25 oz.	1,35	1,25	1,25	1,18	1,25	1,50	1,35	0,99	1,25	1,18

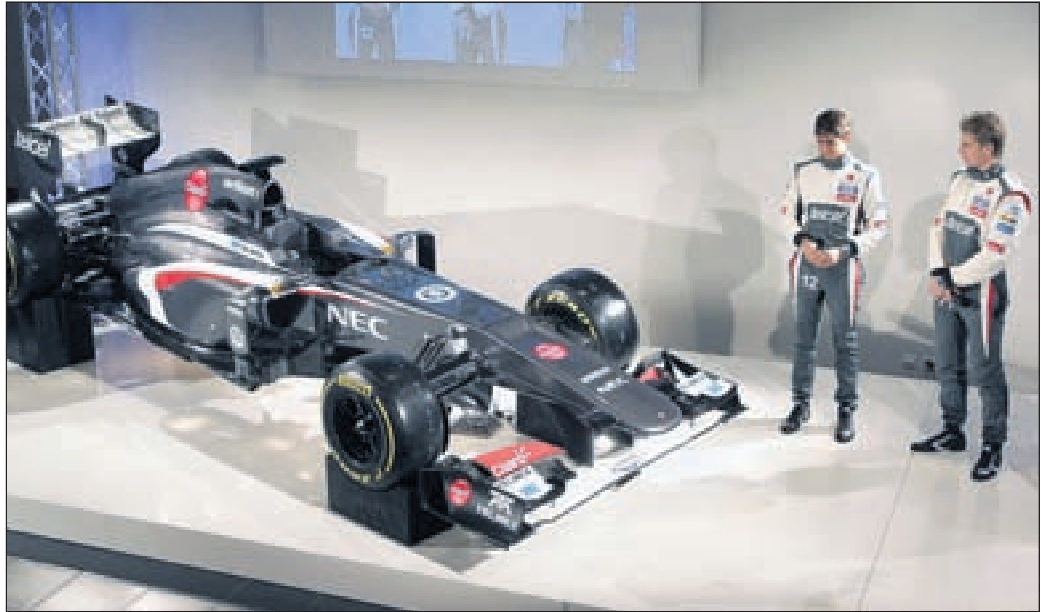
Ministerio di Asuntonan Economico

Team di auto di careda Formula 1 a haya hefe di operacion nobo

Monisha Kaltenborn ta e prome femenino na cabes di team



Monisha Kaltenborn ta e prome femenino cu ta completamente encarga cu e operacion di pista te cu boardroom.



Auto nobo Sauber C32 Ferrari.

Zurich, SUIZA - Ora cu e temporada nobo di Formula 1 cuminsa na Maart, pa prome biaha lo tin un femenino lo ta encarga completamente cu e operacion di pista te cu e boardroom.
E team di Sauber y e femenino encarga ta Monisha Kaltenborn, un abogado di rais Indian cu a crece bira grandi den e deporte dominante masculino.

Kaltenborn, di 41 aña, desde 2010 ta CEO di Sauber, ta na di seis luga den e campeonato di aña pasa. Na October ultimo el a tuma e posicion over di Peter Sauber di ta e principal den e team, unda cu e ta encarga di e presentacion riba e circuito pero tambe e ta encarga cu e operacion di negoshi.
"Como e principal di team bo tin e posicion mas importante di e pista," segun Kaltenborn. "Realmente e careda ta conta."
Kaltenborn a lucha pa wordo reconoci den e deporte unda hefe di otro team a kere cu e ta un interpreter pa Peter Sauber.
E prome temporada completo cu Kaltenborn lo ta encarga di dje ta e Grand Prix di Australia cu lo tuma luga dia 17 di Maart proximo.
E team tin un auto nobo cu ta e Sauber C32 Ferrari y e pilotonan nobo ta e Aleman Niko Hulkenburg, ken recientemente a wordo firma for di Sahara Force India, y e Mexicano Esteban Gutierrez, cu tabata anteriormente piloto di reserva di Sauber.
Pa Kaltenborn, esaki ta e prome oportunidad di tuma control di e team cu el a haci pa su mes. ❑

Fundacion Livestrong lo sobrevivi scandal di Lance Armstrong



New York, MERCA - Livestrong, e fundacion di lucha contra di cancer funda pa e ciclista Mericano Lance Armstrong, kende awo a cay den desgracia door di doping, lo sobrevivi e scandal, segun un di e director nan di e fundacion a afirma.
Armstrong a perde su shete titulonan di e Tour de France aña pasa despues cu e United States Antidoping Agency a pone responsabel pa e pio scandal di doping den e historia di ciclismo. Na comienso di e aña aki, e cyclist a reconoce den un entrevisa cu el a uza droga den e Tour di France cu el a gana entre 1999 y 2005.
Livestrong a wordo funda pa Armstrong na 1997 despues di a sobrevivi un cancer testicular cu metastasis den su celebro y otro parti di su curpa.
E organisacion recauda mas di 500 miyon di dollar y a asisti 2.5 miyon di persona afecta pa cancer. El anuncia cu a spera di asisti mas di 15.500 sobreviviente di cancer cada aña. ❑

Open di Tennis di Mexico

Rafael Nadal ta gana e Argentino Leonardo Mayer y ta pasa pa semi-final



Tenista Spaño Rafael Nadal



E Argentino Leonardo Mayer ta cay venci contra di e Spaño Rafael Nadal

Ciudad de Mexico, MEXICO- E tenista Spaño Rafael Nadal, e di cinco clasificado mundial, a gana di e Argentino Leonardo Mayer pa asina pasa pa e semi- final di e Open di Tennis di Mexico, na unda e ta e di dos faborito. Nadal a derota Mayer cu score di 6-1 y 7-5 den un ora y 41 minuut y asina ta pasa pa semi- final pa su di tres torneo consecutive despues di su regreso riba e cancha di tenis, despues di shete luna di ausencia debi na un lesion na su rudia robes.

E Spaño a demostra un parti di su tenis na momento di ehecuta tironan centra for di e fondo di e cancha cu a cay exactamente den e liña of cerca di nan.

Den e prome parti, Nadal practicamente a arasa cu Mayer 6-1 y den e di dos e Argentino a custumbra cu e cancha y a ofrece un bataya cera cu e Spaño.

Nadal lo enfrenta su compatriota Nicolás Almagro, mientras cu e otro wega lo wordo hunga entre e Spaño, David Ferrer y e Italiano Fabio Fognini.❑

Mientras cu el a perde e partido contra di Real Madrid

Xavi Hernandez lo perde e Championsleague cu Milan





Xavi Hernandez Centrocampista di Barcelona F.C.

Madrid, SPAŇA- Xavi ya caba tabata duda di hunga den e partido contra di Real Madrid, pero despues di e pruebanan na cual el a wordo someti, finalmente lo wordo poni riba e lista di lesionadonan pa un lesion muscular. E celebro di Barca mester a wordo reemplasa den e ultimo partido, precisamente contra di Real Madrid den e buelta semi- final di Copa del Rey, den e di 47 minuut pa Thiago Alcantara. Un persona cu seguramente lo ta den e stadion Santiago Bernabeu lo ta Leo Messi, cu diahuebs a perde e training pa motibo di keintura halto.

Jordi Roura a convoca 19 hungado pa e partido di Liga cu Real Madrid: Valdes, Pinto, Dani Alves, Pique, Villa, Cesc, Puyol, Villa, Iniesta, Alexis, Messi, Thiago, Mascherano, Bartra, Sergio, Pedro, Jordi Alba, Adriano, Song y Tello.❑

Campeonato di Fedeveta 40 y 50+ ta continua

Awe teamnan ta sigui bataya pa yega final di futbol

ORANJESTAD - Recientemente a tuma luga e prome rond di e weganan di campeonato 50+, cu
ta dedica na Juan Robles de Medina di San Luis y Juan (Chito) Jansen di SCA di Paradera.

Durante e prome wega ribaa tereno di Caiquetio, e team di Roma ta sali vencedor riba Inter cu e score di 2-0, golnan marca pa Frencel Geertruida y Adrianus Martilia.

E di dos wega a wordo gana pa SCA cu a score 4 biaha y Bubali 0, golnan di Orlande de Weever 2x, Hubert Perez y Jochi de Cuba. E ultimo wega na Paradera, e team di Teachers ta supera Barcelona cu e score di 3 pa 2, cu golnan di Jose Guiterrez, Luis Barra y Juan Agudelo, pa Barcelona Buchi Flanegin y Teo Wever a anota.

Riba tereno di San Luis tambe tabata tin 3 wega cu a tuma luga. E team di Caravel ta perde contra San Luis 1 pa 5, golnan marca pa Carlos Rubio 3x, Rudy Schwengle 2x.

Despues ta Nacional ta acumula nan prome 3 punto ganando Brittania 4 pa 0, golnan di Jorge Restrepo 3x y Juan Sevillano. Arusur ta anota no menos 6 biaha pa sali ganado riba Jong Brazil, golnan marca pa Errol Leyba, Frank Mulders 2x, Armand Radjiman, Franklin Ras y Vi Vrolijk. Referee nan cu dirigi e weganan tabata Carlos Rubio, Eugen Farro, Aubrey Maduro, Elton Ignacio y Ernst Mohamed.



Awe e weganan di campeonato 40+ ta continua riba tereno di Caiquetio cuminsando pa 5.30 unda San Luis lo ta enfrentando Barcelona, pa 7.00 Teachers vs SCA y pa 8.30 Jong Brazi vs Hooiberg. Na tereno di Dakota pa 5.30 Nacional vs Caravel, pa 7.00 Bubali vs Dakota Starzz y e ultimo wega di anochi ta pa 8.30 Jong Aruba vs Rooi Afo.

Organisado ta pidi tur team pa yega na ora pasobra no tin 'waiting time" y mester ta 10 min prome cu tempo stipula riba tereno pa referee por controla e carnetnan. Exito na tur team y respeta decision di referee pasobra e no tin linesman pa yud'e.❑



Wega entre Roma y Inter di 50+.



COA ta informa

Trinta cursista a cuminsa cu Curso Basico pa Entrenadonan

ORANJESTAD - Trinta cursista entusiasma a registra pa asina cuminsa cu e curso Basico pa Entrenadonan organisa door di e Direccion di Desaroyo di Comite Olimpico Arubano (COA). E curso ta bou guia di docente y metodologo, Sr. Betto Thiel, miembro di e Comision Tecnico di COA. E curso Basico pa Entrenadonan ta un iniciativa di e Direccion di Desaroyo di COA specialmente diseña pa traha cu atleta y/of entrenado, cu no tin un grado di certificado ainda. Cu e curso aki nan por haya e informacion basico necesario con pa traha cu un atleta den e forma mas amplio y sigur planifica. For di un principio, e atleta lo haya un guia cu un cierto grado di nivel cual lo contribui despues na un bon desaroyo di e propio atleta. Despues cu e grupo termina e curso basico, e oportunidad lo t'ey pa sigui uno mas avansa cu Comite Olimpico Arubano mes ta ofrece, por ehempel esun di nivel 123. Durante e curso basico, e cursistanan lo pasa tres tesis final unda e promedio mester ta suficiente pa obtene un diploma. E curso ta consisti di ocho modulo, entre nan entrenamento deportivo, clasificacion general di entrenamento, proceso di preparacion deportivo, didactica di entrenamento, adaptacion di esfuersonan humano, ehercicio fisico como medio di formacion deportivo, nutricion y factornan psicologico den e preparacion di un deportista. COA ta desea e trinta cursistanan hopi sabiduria y exito durante di e ocho simannan largo.

E organisacion tin sigur mirando e entusiasmo cerca cada un di nan, na final Aruba lo conoce un otro grupo di entrenado di nivel pa traha cu nos atletanan.❑



Betto Thiel, miembro di Comision Tecnico di COA cu ta duna e curso.



Cursistanan cu a cuminsa cu e Curso Basico pa Entrenadonan.

BON DIA Aruba

Futbol Femenino a inicia

Britannia y Bubali a pasa raspa nan contrincantenan durante wega

ORANJESTAD - E campeonato di futbol femenino a reanuda despues di tabata inactivo pa basta dia. Recientemente diferente weganan a tuma den e categorianan di adulto y U-20. Na stadion di Frans Figaroa na Noord unda a tuma luga e partido entre Dakota y Bubali. E damitanan di Dakota despues di basta tempo a bin cu un ekipo di futbol femenino, pero nan a enfrenta un ekipo cu basta experiencia y bakia manera Bubali den nan prome encuentro. Aki un Bubali a sali dicido y no a pordona, unda e orguyonan di Noord a bin gana e dakoteronan cu e score monstruoso di 19 - 3.



Wega entre Bubali y Dakota.

Tanto Gilia Croes como Jennyline Lacle tabata e dos damitanan grandi e anochi aki pa e orguyonan di Bubali, unda ambos a sa na anota 4 gol cada uno, mientras e otro golnan a bini di Joseanne Sharlise Maduro(2x), Leticia Lucilla Quandus(2x), Joyceline Lukayma Talisa Irausquin, Leticia Lucilla Quandus, Aaliyah Simon(2x), Joseanne Sharlise Maduro (3x), Jea-ann April Croes (2x).

Ta bon pa menciona cu Lady Pumanan di Britannia Bright Bakery/Caliente FM tambe a baha brabo, unda nan ta bin gana RCA cu e score final di 12 – 0. E golnan nan a wordo anota pa Melissa Acosta 5x, Mylene Croes 2x, Yeritza Ras 2x, y Lurianny Dirksz 3x



Resultado di e otro weganan ta como lo siguiente

ADULTO

Britannia ta gana RCS cu e score di 12 - 0
Savaneta Stars ta gana Dakota 5 - 3
RCA ta gana FC San Nicolas 8 - 0
Bubali ta gana Arsenal 4 - 0

U-20

Bubali vs Dakota 19 - 3
RCS ta gana RCA 5 - 0
Santa Fe ta gana RCS 3 – 1 ❑

AVB ta informa

Un recordatorio pa e Seminario pa Keepers Trainer

ORANJESTAD – Arubaanse Voetball Bond (AVB) ta haci un suplica na tur Club cu ta Miembro di AVB, LIFIDA y tambe ekipo nan di Dama pa manda dos entrenado di keeper.

E curso ta wordo duna pa Jorge Lumenier y Hernan Echeveria.

E curso aki lo tin un duracion di 2 siman. Esaki lo cuminsa dialuna 4 di Maart. Por registra na oficina di AVB y LIFIDA of dia di curso. E curso lo ta tumando luga den Compleho Deportivo Frans Figaroa/Technical Center Angel Bota. Tur participante mester bin 15 minuut prome cu inicia curso y cu paña adecua tanto pa les di teoria y pa les nan di practica (veld). Pa mas informacion por tuma contacto cu Jorge Lumenier na cel 594-9627. AVB: "E Curason di Aruba su Futbol".❑



Un di tur e keepernan cu tin na Aruba.

ATTA ta informa resultado di Tennis di Mesa

Participantenan a competi pa wak ken ta e miho

ORANJESTAD - E prome Ranking di aña di Aruba Table Tennis Association (ATTA) a tuma luga recientemente na Centro Deportivo Betico Croes. Ranking di Februari tabata tin un bon participacion di e miembronan.

Den e categoria bou 10 aña tabata tin un tripel empate caminda pa prome biaha e talentoso mucha muhe Mikayla Mathilda ta logra bay cu un medaya brons, sigui pa Sjoerd Geurtsen cu silver y Robert Dirksen cu oro. Den e categoria bou 14 aña Alan Croes ta domina e categoria ganando tur su weganan y asina bay cu e medaya di oro. Donald Yarzagaray y Ethan de Lange ta bay cu e medayanan di silver y brons respectivamente.

Bou di 18 aña tambe tabata tin un tripel empate caminda pa motibo di punto Jean Pierre Helmeyer ta bay cu e premio mayor, sigui pa Cheng Kee Xie cu silver y Dylan Thode cu brons.



Den e categoria di B-klas ta conta cu un participacion grandi caminda Ronny Reyes ta bay cu e prome puesto, sigui pa Alfred Leong y a base di sistema di afvalsysteem Terence Jandroep ta keda na di tres luga. A-klas ta wordo domina un biaha mas pa Mario Lobo, pero e biaha aki Rocky Ras ta esun cu ta bay cu e di dos puesto y e di tres luga ta keda den persona di Remy de Lange.

E ranking aki a fungi pa determina ken lo cay den cua categoria den e sistema nobo unda ATTA ta introduci un categoria mas cu lo bay ta C-klas. E sistema nobo aki pronto lo drenta na vigor unda cu e participantenan por sigui crece. Por wak mas potret riba nan facebook page: Aruba Table Tennis.❑



Ganadonan di luna di Februari.



'Uitzendkrachtnan' di Tempo awor ta gana Fun Miles hunto cu nan salario

Tempo ta bolbe trece fun riba mercado di trabou



Riba e foto por mira Tivisay Tromp di Funmiles hunto cu e representante di Tempo.

ORANJESTAD – Como muestra di aprecio, di awor en adelante, Tempo ta recompensa su 'uitzendkrachtnan' cu Fun Miles hunto cu nan salario. Pa e trahadonan esaki ta un bonus cu cual nan por haci cosnan interesante y fun. Empresanan cu ta adkiri trahadonan via Tempo, danki na Fun Miles, por tin e siguransa di haya trahadonan extra motiva. Fun Miles ta e programa di spaar y cambia punto gratis di mas grandi di Caribe. Cu Fun Miles cu bo a spaar por ehempel bo por tank, shop, come y hasta cumpra un pasashi pa bo destinacion preferi.

TOCANTE TEMPO

Tempo ta un compania di Recurso Humano cu ta representa profesionalismo y calidad. Nos ta pensa hunto cu nos clientenan y ta trece solucionnan al caso. Ambicion, desaroyo y innovacion den nos servicionan ta permiti nos clientenan pa bay di acuerdo cu e cambionan riba tereno laboral. 'Uitzendkrachtnan' por bisa cu Tempo ta un bon dunado di trabou cu ta trata nan cu respet. E hecho cu awor ta duna nan Fun Miles ta algo cu ta pas bon cerca Tempo, pasobra e ta agrega na trahadonan compromete: 'uitzendkrachtnan' cu ta traha dedica y cu entusiasmo y ta duna resultadonan 'top'.

TRAHA, GANA Y GANA!

Cuanto Fun Miles un 'uitzendkracht' ta ricibi di Tempo ta depende di e cantidad di ora cu e traha: mas ora e traha, mas Fun Miles e ta ricibi. Banda di esey como introduccion di Tempo como partner di Fun Miles e 'uitzendkracht' por gana alabes un premio atractivo: ta rifa 10.000 Fun Miles bou di 'uitzendkrachtnan' di Tempo!

PA MAS INFORMACION TOCANTE FUN MILES Y TEMPO

Tuma contacto cu Customer Service di Fun Miles na 588 9947, bishita www.funmiles.net, of www.facebook.com/funmiles..❑



E team completo di Funmiles y Tempo.

Diadomingo awor:

Inicio di Proyecto di Container den Bario na Paradera

ORANJESTAD - Serlimar ta recorda cu lo inicia un biaha mas cu e Proyecto di Container den Bario.

Pa tur esnan cu tabata pendiente di dje, esaki lo ta diadomingo awor 3 di maart na Paradera, riba e tereno banda pazuid di Aruba Bank Paradera Branch. E orario lo ta di 8'or di mainta pa 3'or di atardi.



Ultimo diadomingo di luna

Entre maart te cu september, cada districto di Aruba lo bini un biaha na turno riba e ultimo diadomingo di luna. Pues e siguiente lo ta riba 31 di maart.

Milieustraat

Serlimar ta ehecuta dicho proyecto, implementando e concepto di un "milieustraat" of "caya di medio ambiente". En breve, esaki ta encera e deposito separa di materialnan di desperdicio den nan respectivo container. Basa riba nos dato di e proyectonan anterior, Serlimar lo organisa su Milieustraat cu e siguiente containernan pa e siguiente tipo di desperdicio:

- desperdicio di construccion;
- desperdicio di hardin (mata corta, yerba etc.);
- desperdicio di metal (frigidaire, wasmashin etc.);
- demas grofvuil di cas mixto;

Pues un y tur, pero specialmente habitantenan di Paradera, ta invita pa bini diadomingo awor 3 di maart na e milieustraat di Serlimar y corda tira e desperdicio den e container corespondiente! ❑

Faltando solamente un siman pa e evento

Women’s Day Conference 2013 ta “Sold Out”

ORANJESTAD - Luna di maart ta uno di berdadero celebracion, ya cu Aruba ta celebra su dia nacional, pero tambe tin atencion completo pa e fecha di 8 di maart, cu Dia Internacional di Hende Muhe. Na varios pais a inicia e celebracion di respet y derecho di hende muhe y den transcurso di aña, e celebracion aki a bin ta crece barbaramente. Minister di Asuntonan Economico, Asuntonan Social y Cultura, Michelle Hooyboer Winklaar a anuncia 3 siman pasa, cu nan a cuminsa cu e registracion pa e exitoso Women’s Day Conference 2013, cu lo tuma luga dia . di maart proximo.

“Increibel pero berdad, registracion a cera, door cu nos a yena tur nos 600 stoelnan y tur esunnan cu a registra na tempo, tin nan stoel garantisa. Mi ta hopi contento cu e reaccion aki, mirando cu un biaha mas nos tin varios orador tremendo, cu ta bin comparti nan historia, nan exito, nan bida y tambe nan logronan cu e pueblo di Aruba. Nos ta evaluando hunto cu Renaissance Convention Center, pa wak kico por haci pa haya algun spot extra, pero esey no ta confirma ainda. Pues si subi riba e website www.womensday.aw por wak tambe cu registracion ta cera. Den corant nos a pone 2 propaganda tocante e oradornan, pero mi no kier duna mucho mas informacion, ya cu nos kier warda tur cos pa e dia ey. E programa ta bastante yen y casi no tin break, door di tanto topico relevante cu tin pa trece dilanti e dia ey. Mi ta conseha y suplica tur hende cu a registra pa yega trempan, ya cu for di 8or di mainta ta habri porta y asina nan por haya un bon luga pa sinta, paso e programa ta cuminsa pa exactamente 8:50 di mainta”, e mandatario a comenta.



Minister di Asuntonan Economico, Social y Cultura, Michelle Hooyboer-Winklaar.

E conferencia aki ta completamente gratis y ta priminti di bira algo unico y exitoso un biaha mas, specialmente si mira e acogida cu ya e tin, faltando 1 siman ainda pa e dia yega.❑

Sr. Humphrey Richardson a cumpli 35 aña di servicio

ORANJESTAD – Ayera, dia 1 di maart e Departamento di Douane ta di hubileo door cu Sr. Humphrey Richardson a cumpli 35 aña di servicio.

Sr. Richardson a inicia su carera prome di maart 1978 como “hulpkommies der Belastingen”. Despues cu el a sigui y a termina e diferente cursonan di Douane exitosamente el a ricibi su promocion pa Kommies der Belastingen 2de klasse prome di mei 1981 y prome di januari 1993 el a wordo promovi pa e rango di Kommies der I&A 1ste klasse. Prome di januari 1998

Sr. Richardson a wordo promovi pa e rango di Kommies der I&A 1ste klasse A.

Sr. Richardson a labora na diferente seccionnan di douane manera seccion Waf, Aeropuerto etc. y ta laborando actualmente na e seccion di douane San Nicolas.


Riba e foto por mira Sr. Richardson (sinta) hunto cu su coleganan di Douane.

Gerencia ta gradici Sr. Richardson pa su gran contribucion cu el a brinda durante tur su añanan di servicio na e Departamento di Douane y ta desea Sr. Richardson hopi exito pa cu su carera.

Un Pabien na Sr. Richardson di tur su coleganan di Departamento di Douane, muy especial su coleganan di seccion San Nicolas. ❑

Gana un TREK Wahoo cu TRI-BIKE Aruba 20th Anniversary Celebration



Tribike a cuminsa cu su gran campaña pa luna di Maart.

ORANJESTAD - Den luna di maart TRI-BIKE Aruba ta celebra 20 aña di existencia y pa gradici pueblo di Aruba lo haci e luna un luna di celebracion!

"Despues cu na januari nos a logra trece tata di mountain biking, Gary Fisher na Aruba; awor nos kier celebra nos 20 aña di existencia den otro gran forma", asina aki Gert van Vliet a cuminsa ta bisa. "20 aña a pasa asina lihe ora nos a habri nos portanan den cura di mi mayornan nunca nos no a imagina di con grandi esaki por a bira. Esaki ta danki na mi famia cu semper a keda para band'i mi pero vooral pueblo di Aruba cu a keda sostene nos, p'esey awe nos ta cuminsa nos celebracion cu diferente ofertanan pa asina grandi y chikito por probecha di nan." Entrante awe 1 di maart Tri-Bike Aruba lo bay tin entre otro 20% te cu 80% descuento riba tur diferente articulo deportivo manera helm, paña, handschoen, sapato pa core bais; riba Fuelbelt, swimwear, paña pa haci Zumba y mucho mas.

Esaki nan tur di marcanan renombra manera Suarez, Under Armour Pearl Izumi, TYR, Shimano, Bontrager, FuelBelt, y BiaBrasil.

Tambe tin un gran campaña pa nos muchanan unda por pasa busca un blachi kleur special pa e celebracion di TRI-BIKE su 20 aniversario unda cu e ganado lo gana un bais di mucha.

Y como e broche de oro bo lo ricibi un coupon cu cada compra di Afl.20,- te cu un maximo di 5 coupon pa asina participa pa gana un mountain bike TREK WAHOO 2013 cu helm y handschoen di Bontrager nobo nobo!

E campaña aki lo cuminsa 1 di maart y termina 30 di maart y lo saca e ganado e mesun dia aki.

Pasa awe mes na TRI-BIKE Aruba pa asina abo tambe por probecha di descuentonan nunca bisto y alabes participa pa gana un TREK WAHOO 2013!

Pa mas informacion tocante e gran campaña aki por bishita TRI-BIKE Aruba na Macuarima 88f of yama 585-2734 of bishita nan Facebook Page TRI-BIKE ARUBA.❑

Un gesto masha bunita

Holiday Inn Resort Aruba cu donacion grandi na Stichting Algemene Bejaardenzorg Aruba





ORANJESTAD - Diaranson ultimo, Holiday Inn Resort Aruba, cu un gesto masha bunita, a haci un donacion grandi na SABA-Stichting Algemene Bejaardenzorg Aruba.

Saba tin 4 localidad manehando 3 cas di cuido cu ta San Pedro cu 46 habitante y St. Michael cu 63 habitante na Playa, Huize Marie Stella cu 98 habitante na Savaneta y e ultimo cas di cuido nobo nobo cu ta Centro di Cuido na San Nicolas cu 48 habitante. Saba ta maneha tur su localidadnan desde su centro principal na Playa.
Mirando e necesidad di nos anciano y considerando cu no ta tur ora e fundacion nan aki tin cen pa adkiri cierto cosnan, Holiday Inn Resort Aruba, como parti di nan plan di comparti cu comunidad a dona lo siguiente na SABA: 360 Bedsheets (nobo), 360 pillowcases (nobo), 60 mattresspads (nobo), 12 cortina (nobo), 125 coffeemakers, 75 clock radios
Un mainta ameno, alegre cu hopi amor a ser hiba San Nicolas pa e Empleadonan y Gerente di Holiday Inn Resort Aruba.
E Gerente nobo di Holiday Inn Resort Aruba, Sr. Jorge Landa, a hiba un palabra, indicandonan cu dia cu e yega e edad di e habitantenan, e sigur kier biba den Centro di Cuido San Nicolas, ya cu esaki ta un compleho super bunita. E simpel hecho cu cada cas tin su mes cushina y sala, ubicando 6 habitante pa cas ta algo sumamente asombroso.



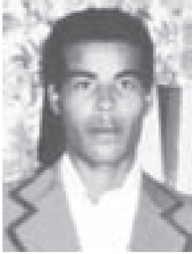


E empleadonan di Holiday Inn Resort Aruba a ricibi un tour di e compleho pa asina nan mes por mira cu nan propio wowo cu e compleho aki ta un joya berdadero. Un propiedad hopi limpi, trankilo cu tur facilidad cu ta importante pa e ser anciano. Holiday Inn a hiba e caha di orgel Sr. Padu Maduro y algun empleado a sea draai e caha di orgel of baila cu e ancianonan. Riba e combinacion di foto por mira e boluntarionan hunto cu habitantenan di SABA den Centro di Cuido San Nicolas y tambe un bista di loke ta e parti exterior di e Centro.❑

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Gradicimento y invitacion

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a mustra nan atencion na ora di fayecimento y entiero di nos defunto stima



Claudio Maduro

Gradicimento ta bay na tur cu a manda flor, krans, telegram, esnan cu a haci yamada of manda email of sms. Gradicimento ta bay tambe Aurora Funeral Home pa e excelente trabow.

Boso muestra di cariño y atencion tabata un gran consuelo pa nos y lo keda graba den nos memoria.

Alavez nos kier a invita pa 3 santo sacrificio di misa; diasabra 2 di maart pa 7'or di anochi, dialuna 4 di maart y diaranson 6 di maart pa 6.30 di atardi na misa Santa Anna na Noord.

Boso presencia lo ta altamente aprecia.



CENTRALE BANK VAN ARUBA

Gerencia y personal di Centrale Bank van Aruba ta cumpli cu e tristo deber di anuncia fayecimento di

Sr. LAURENCIO O. CROES

Suegro di nos colega Ginny Croes-Fleming.

Nos ta extende nos mas sincero condolencia na Ginny, Eric, yiunan y demas famia y ta desea nan hopi forza den e dianan difícil aki.
Cu sr. Laurencio sosega na paz den brazanan di Señor.



Cu profundo sentimento nos ta anuncia fayecimento di

Sr. Laurencio O. Croes

Tata di nos colega Sra. Michelle Roos
Staf y personal di Biblioteca Nacional Aruba ta extende su mas sincero condolencia na Michelle, Marielle y Garrick y demas famia.
Cu Sr. Laurencio O. Croes
sosega na paz den Reino di Señor

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Salmo 23
Señor ta mi wardador, pues mi no tin falta di nada.
Den cunuco di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil, p'ami bolbe haña forza.

Cu inmenso tristeza na nos curazon nos ta participa fayecimento di:



Sra Vda. Anna Werleman-Tromp

Mihor conoci como Dudu Anna of Anna Vda di Rosimbo (Chimbo) Werleman

Yiunan: Juan & Nea Werleman
Dora & Chito Wouters
†Lorenzo Werleman
† Booshi & Nicolasa "Lati" Werleman
Kobi & Rinda Werleman
†Tiew Werleman
†Remigio "René" Werleman
Chito & Marlize Werleman
Tom & Tieneke Werleman
Glenda Werleman
Richard Werleman & Luzdary
Liz Werleman

Nieto/anan: Sandra, Vicky & Sherrel
Frank, Nel & Ronny
Remi & Dorilis
Sheila, Omar & Sharlene
Michel, Yadira & Juancho
Glen, Nathalie, Jonathan & Ronald
Arelys & Mariela
Billy & Patchelly

Bisanieto/anan:
Nicole, Danny, Sjoerd, Ashwin & Ghizlany Greggy, Shaun, Zahi, Nate, Andrea, Andreuw & Jael, Gaily, Alita, Rubielle & Mali, Shelly, Eden, Ishnaelly, Shandley, Leilani & Elias, Yarilye, Jennifer, Jessica, Junny, Giovanni, Glennon,Jhonathan, Xavier, Shadee, Zinzi-Kay & Zuenska, Iraima, Chris, Jeremiah & Shekinah, Sulaica

Tataranieto:Sheiqion

Rumannan: Basilio Tromp y famia
Johan Tromp y famia
Carmen Tromp y famia
Felis Tromp

Cuña: Sra. Vda. Jacintha v/d Biezen y famia
Sra. Vda. Catrin Tromp y famia
Sobrino/a, primo/anan, coleganan di Diario, amigo/a, bisiña y conocirnan.
Famia: Tromp, Werleman, Wouters, Winterdal, Chirino, Geerman, Croes, Dirksz, v/d Biezen, Van Roden, Kock, Lacle, Hoekstra, Bult, Dabian, Koolman, Middendorp, Rafini, Satiman, Franken, Pieters, Cornett, Wernet y demas famianan.

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diasabra 2 di maart 2013 na Capilla Santa Famia na Pos Chiquito di 2'or pa 4'or di atardi, despues saliendo pa Santana Catolico na Savaneta.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diabierna 1 di maart 2013 di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos kier a pidi disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu honda pena, pero conforme cu boluntad di Dios ta anuncia fayecimento di:



Enrique Luis Krozendijk

mihor conoci como "Ricky"
***21-06-1962 †26-02-2013**
Cage Manager di Palm Beach Casino na Westin Resort

Na nomber di su:
Mayornan: Magdalena Krozendijk-Kelly
Hendrick Krozendijk

Yiu stima: Luis Leonardo Krozendijk

Compañera stima: Priscilla "Liesje" Schwengle

Rumannan: Aimo Krozendijk y esposa Juanita y Germaine y Gerrit
Junior y esposa Alba y Aldrick y Geraldine
Maikel y compañera Gladys y Maikito

Tanta stima: Chon Kelly

Omo stima: Luis "Wichi" Kelly

Suegra: Susana Ras

Suegro: Pablo Paesch

Tanta y omonan, prima y primonan, suegro y suegra, swa y cuñanan

Padrino: Joseph Kelly
Felipe Boekhoudt

Madrina: Editha Farro-Webb
Comer y compernan
Ihanan: Germaine Krozendijk, Aldrick Krozendijk, Juni Molenard
Mihor amigo: Domi Maduro
Ex coleganan di Concord Hotel y Royal Cabana casino y coleganan di Westin Palm Beach Casino, amiga y amigonan, bisiña y conocirnan.
Demas famia: Krozendijk, Kelly, Statius, Wernet, Rib, De Mey, Willems, Webb, Farro, Boekhoudt, Ras, Tromp, Giel, Britten, de Cuba, Everon, Geerman, Perez, Matos, Didder, Maduro, Schwengle, Paesch, Ellis, Rosel, Paskel, Wever, Rasmijn, Fanlborn, Da Silva, Thiel, Henriquez, Naar, Olivir, Andrade, Girbaran, Leon, Angela, Rodriguez, Sintiango, Sanchez, v/d Berg, Rombley

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diasabra 2 di maart 2013 na misa Inmaculada Concepcion di 2'or pa 4'or di atardi, despues saliendo pa Santana Catolico na Sta. Cruz.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro motibo famia.

Despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

BON DIA Aruba



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu honda pena, pero conforme cu boluntad di Dio s ta anuncia fayecimento di nos tata, ruman y omo stima:



François M. Peterson

mihor conoci como "Frenkie of Piet"
***28-10-1926 †26-02-2013**

Na nomber di su:

Yiunan: Francia y Shaki Serberie y yiunan
Shirley y yiunan
Maria y Don y yiunan
Franco y Becky y yiu
Hendry y Helen y yiunan
Helene y Glenn y yiunan
Enrique Peterson y Jennifer Quandt
Michael Peterson y yiu
Helene y Glenn y yiunan
Donald Kock y yiunan

Rumannan: Rosita Chirino y famia
Israël Williams
Antione Landefort y famia

Nieto (a) nan, bisanieto (a) nan, swa y cuñanan, primo y primanan na Aruba ,St. Maarten, sobrino y sobrinanan, demas famia y conocirnan.

Famia: Peterson, Serberie, Rasmijn, Kock, Quandt, Krosendijk, Donata, Brown, Chirino, Lejuez, Halley, Williams, Landefort, Tromp, Maduro, Thompson, Peltier, Heinze, Becker, Lopez, Walle, Kelkboom, Paula, Flanegin, Chaljub, Wernet, Jaramillo, Vlaun

Ta ivita pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar dialuna 4 di maart 2013 na Aurora Funeral Home di 2'or pa 4'or di atardi, despues saliendo pa Santana Central na Sabana Basora.

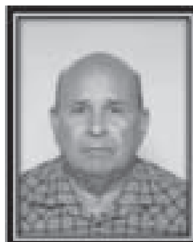
Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diasabra 2 di maart di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos ta pidi nos disculpa si den momento di nos tristeza nos por a lubida un of otro familiar.



"Laga tur locual ta sperami ta bunita,
Laga cu tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual cu ta rondonami ta bunita,
Laga tur locual cu mi ta laga atras keda bunita,
y laga esakinan termina den tur bunitesa."

A bay sosega den brasa di Señor:



Santiago V. "Tachi" Martinus

***25-07-1937 †27-02-2013**

Casa: Maria "Betty" Martinus- de Cuba
Yiunan: Janella y Harro
Jerina y David
Nietanan: Valerie y Elizabeth
Rumanan: †Ascario Martinus y Famia
†Frida Martinus y Famia
†Nadi Martinus y Famia
†Editha Martinus y Famia
Vda. Clea Tromp y Famia
Betty Martinus y Famia
Sarita Martinus y Famia
Pina Martinus y Famia
Efi Martinus y Famia
Chomai y Margarita Martinus y Famia
Yvonne Martinus y Famia
Swanan-Cuña: Didi y Myrna de Cuba y Famia
Jeta y Chido Quilotte y Famia
Cobito de Cuba y Famia
Su bon amigonan:Sahir, Eduardo y Abelo

Sobrino- y Sobrinanan, Tanta- y Omonan, Prima- y Primonan, Ihanan, Amigo y Amiganan, Ex Colleganan di Douane, Bisiñanan, Conocirnan.

Demas famia: Martinus, de Cuba, Ridt, Theysen, Quilotte, Tromp, Fang, Mendes, Dania, Monte, Schwengle, Thielman, Peterson, Jacobs, Kelkboom, Becker, Farro, Hoyer, Marcera, Schermer, Helmeyer,Frans,Strauss.

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar dialuna 4 di maart 2013 na Aurora Funeral Home di 9'or pa 11'or di mainta despues saliendo pa Santana Catolico na Playa.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diasabra 2 di maart 2013 di 7'or pa 9'or di anochi.



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu honda pena, pero conforme cu boluntad di Dios ta anuncia fayecimento inesperadamente di:



Roland Reginald Tromp

mihor conoci como "Rochi of Gordo"
***20-01-1965 †27-02-2013**

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu honda pena, pero conforme cu boluntad di Dios ta anuncia fayecimento di:



Rosaria Simona Franken

***28-10-1947 †27-02-2013**

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.



Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento di



Laurencio O. Croes

mihor conoci como "Dufy"
5 september 1935 – 27 februari 2013

Na nomber di su:

esposa: Sita Croes

yiunan: Eric y Ginny Croes-Fleming
Julissa Croes
Michelle Roos
Soraya y Aldric Werleman
Johnny Croes

rumannan:sra.vda. Aida Croes
sra.vda. Isidora Tjong-Siem-Fat – Croes na Hulanda
sra.vda. Elsa Winterdal-Croes
Ildo y Eta Croes
Alberto "Bebbe" y Eulogia Croes
Ismael "Esy" y Aurora Croes

Nieto y nietanan:Gianny, Samantha, Brandon Croes
Jayden, v/d Linden, Marielle,
Garrick Boekhoudt
Soryanne Werleman
Johnny Jeter Jr. Croes

Swa y cuñanan: vdo. Henry Acosta
Sra.vda. Rosa de Lina Croes-v/d Linde
vdo. Alexander Croes
Maximina "Choma" Croes
Sra.vda. Tecla Arendsz-Croes
Robby y Maria Croes-Tromp
Quela Maduro na Hulanda

Amiga mas yega: Sra. Bertha Britten

sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan

famia: Croes, Fleming, Werleman, Roos, Tjong-Siem-Fat, Boekhoudt, v/d Linde, de Mey, Tromp, Arendsz, Acosta, Winterdal y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diasabra 2 di maart 2013 pa 11'or di mainta saliendo for di the Olive Tree Funeral Home pa santana catolico "Santa Maria" na Santa Cruz. E resto mortal lo ta reposa for di 9'or pa 10:30 di mainta na the Olive Tree Funeral Home, Av. E. J. "Watty" Vos 44, Cumana, sigui pa un response.

Adres pa condolencia: the Olive Tree Funeral Home
Diabierna 1 di maart 2013 di 7'or pa 9'or di anochi
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.
Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

Turista bishitando Aruba pa 20 aña

Tram no ta necesario na Aruba

ORANJESTAD – Desde cu a bin cu e proyecto di tram, tabata tin hende cu ta pro y otro cu ta contra di esaki. Manera ta conoci Gabinete Mike Eman 1 su meta ta pa renoba monumentonan cu Aruba tin y pa e isla bira cinco strea.

Un turista cu ta bin Aruba pa mas di 20 aña a bisa BON DIA ARUBA, cu e isla a cambia drasticamente y cu e populacion dia pa dia ta birando mas grandi. E ta sigui bisa cu e no ta componde pa kico mester a bin cu un tram na Aruba. Segun e turista, esaki ta algo innecesario pa e isla. Pero loke ta importante ta cu mester purba drecha e situacion di trafico cu ta pega of inverti mas den areanan cu ta necesario.



Na e momentonan aki ainda tin camindanan na Playa cu ta cera y pa e turista esaki ta fastioso. Ora e mester bay den Caya Grandi e no sa unda e mester parkeer su auto y ta bruha ki caminda e mester tuma pa sali bek for di centro. E turista ta desea di sa pa ki temporada tur e trabounan aki lo ta cla, pero nos como pueblo no por anticipa di ki temporada esaki lo keda cla. Esaki ta bin pasobra mester tene cuenta cu e calamidad natural.

Tin turista cu ta contento cu e cambionan cu ta wordo haci na Aruba, y ta pro e proyecto di e tram. Segun e turista, e tram ta un atraccion mas pa Aruba cual lo ta atrayendo mas hende. E proyecto di tram a pone cu diferente persona ta pro pa motibo cu nan ta wak cu esaki ta un bon inversion. Pero esunnan cu ta contra di e proyecto ta sinti cu mester a inverti den e necesidadnan primordial.❑



"For you are the beauty of their strenght.
And by your goodwill our horn is exalted".
ps 89:17

It is with profound sadness that we announce the passing of our beloved husband and father:
Well known businessman & car dealer



Mr. Henry A. Browne

Born: January 30th 1931 St Vincent
Died: February 28th 1913 Aruba

Left to cherish his fond memories are:

Wife: Carmen Browne Kruythoff

Daughters: Kristel Browne
Melanie Browne

Sister: Stephany Seales

Nephews and nieces

Family & friends:Browne, Kruythoff, Seales, Cupid, Geerman ,Hasselbank, Illes, Lake, Lane, Oldenburg, Rey

The funeral will take place on Monday, March 4th, 2013.
Opportunity to condole the family and pay last respect to to Mr. Henry Browne will be at the Olive Tree Funeral Home, Av. E. J. "Watty" Vos 44, Cumana from 9:00 to 10:30 am followed by the Funeral Service. Interment will be held at the Sabana Basora cemetery.

We apologize for any names that have been omitted in our time of bereavement.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



"Hijo mío, está atento a mis palabras; Inclina tu oído a mis razones.
No se aparten de tus ojos; Guárdalas en medio de tu corazón;
Porque son vida a los que las hallan, Y medicina a todo su cuerpo.
Sobre toda cosa guardada, guarda tu corazón; Porque de él mana la vida

Pro 4: 20-23

Con gozo en nuestro corazón le damos gracias al Señor por :

JOHN ANDERSON MEJIA G.

25.09.1986 - 01.03.2013



Quien hoy ha sido tomado por la voluntad del Padre para que el repose en su Reino Celestial. Gloria a tí Padre.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

BON DIA Aruba

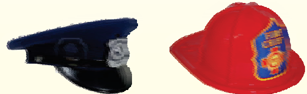
DOCTER NA WARDA

Oranjestad

Maart 2: Dr. Mungra

Maart 3: Dr. Gonzalez-Diaz

EMERGENCIA 911



POLIS	100
POLIS	581-1100
ORANJESTAD	582-4000
NOORD	587-0009
STA. CRUZ	585-4710
SAVANETA	584-7000
SAN NICOLAS	584-5000
BRANDWEER	115
BRANDWEER	582-1108
POLIS TIPLINE	11141
HOSPITAL	527-4000
AMBULANCE	582-1234
SAN NICOLAS AMBULANCE	584-5050

BOTICA

O'STAD Dakota Tel: 588-7364

S. NICOLAS Centro Medico Tel: 584-5794

SERVICES

INFORMATION	118
SETAR	582-2116
TAXI	582-5900
TAXI-TAS	587-5900
PROF. TAXI	588-0035
TAXI D.T.S.	587-2300
SERVICE ARUBA	583-3232

CRUISESHIP

Mar. 3 Norwegian Sun
Tere Moana
Mar 4 Horizon
Coral Princess

MORTORIO

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Tree	584-8888

FOUNDATION FELLOWSHIP CLINIC
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

FUNDACION Anti-Droga Aruba (FADA) Tel: 583-2999

FUNDACION Respetami
Tel: 582-4433

Diabetric Foundation Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Foundation Amor pa Prohimo
Tel: 583-3345 /586-6976

Women in Difficulties Foundation
Tel: 583-5400

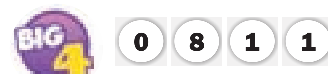
Sorteo di 1 Maart 2013



Jackpot Afl. 410.000,00



Signo: Piscis







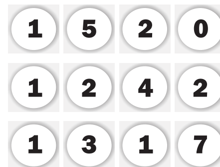
Jackpot Afl. 62.000,00



Jackpot Afl. 260.000,00



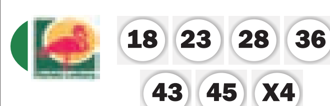
DIARIO



SUPER 4

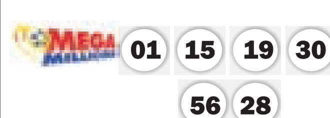


Sorteo di 20 Februari 2013



Jackpot $ 3 MILLION

Sorteo di 20 Februari 2013



Jackpot $ 12 MILLION

Meteo Aruba:

Lama lo sigui bruto durante fin di siman cu posibilidad di yobida

ORANJESTAD – Situacion general di tempo ta indica diferencianan di presion grandi ta mantene un regimen di biento fuerte den sur di Caribe. E condicionnan di lama ta responde riba esaki y ta sigui localmente bruto. Ta pidi usuarionan di lama pa tene cuenta cu esaki. No ta spera awasero di importancia riba Aruba. Ademas, door di un atmosfera bastante stabiel y stof suspende den aire, e visibilidad ta keda limita.

CONDICION DI LAMA

Modera te localmente bastante bruto cu altura di olanan entre 1.5 y 2.5 meter. E olanan di mas halto lo ta riba lama na nort te oost di Aruba.

TEMPO PA AWE MAINTA

Shelo ta parcialmente te basta nubla cu leve posibilidad di awa. Temperatura maximo: 29°. Indice ultravioleta: 7. Biento lo ta for di direccion oost alrededor di 17 nudo, cu rafaga te 27 nudo. Posibilidad di awa lo ta menos cu 20 %. Precipitacion lo ta menos cu 2 mm.

TEMPO PA AWE NOCHI

Shelo lo ta parcialmente te basta nubla cu leve posibilidad di awa despues di marduga. Temperatura minimo: 25°. Biento lo ta for di direccion oost alrededor di 20 nudo, cu rafaga te 28 nudo. Posibilidad di awa lo ta menos cu 20 %. Precipitacion lo ta menos cu 2 mm.

TEMPO PA MAÑAN MAINTA

Shelo lo ta parcialmente te basta nubla den oranan di mainta, cambiando pa parcialmente nubla den oranan di atardi, cu leve posibilidad di awa. Temperatura maximo: 30°. Indice ultravioleta: 10. Biento lo ta for di direccion oost alrededor di 17 nudo, cu rafaga te 27 nudo. Posibilidad di awa lo ta menos cu 20 %. Precipitacion lo ta menos cu 2 mm.

TEMPO PA MAÑAN ANOCHI

Shelo lo ta parcialmente nubla den oranan di anochi, cambiando pa parcialmente te principalmente basta nubla despues di marduga. Temperatura minimo: 25°. Biento lo ta for di direccion oost alrededor di 14 nudo, cu rafaga te 23 nudo.❑



Aries

No tin sentido incomoda bo mes pa loke no por wordo resolvi. E bon influencia cu bo ta ricibiendo di bo signo lo faborece bo intuicion. Numbernan p'awe: 13, 15, 21 y 38.



Tauro

Bo regente, Venus den cuadratura, por ta algo fastioso. No ta importa loke sosode, bo lo sa di duna frente, miho lo ta cu awe bo tin energia na bo fabor. Numbernan p'awe: 3, 5, 11 y 28.



Geminis

E enfoke di bo regente Mercurio ta accentua riba e bon caminda amoroso cu bo ta hibando. Awe, dialuna, lo bo sinti un tono nobo den bo bida. Numbernan p'awe: 16, 25, 31 y 38.



Cancer

Bo regente lo drenta den e elemento candela y lo rebiba e chispa di pasion den amor. Desde mañan, lo bo ta memey di un escenario diferente. Numbernan p'awe: 18, 26, 34 y 39.



Leo

No saca nada for di proporcion, exageracionnan no ta conduci na nada bon. Tin aspecto algo conflictivo di bo regente, Solo, cu por restabo un poco di auto confiansa awe. Numbernan p'awe: 15, 22, 24 y 29.



Virgo

Mantene bo tono entusiasta pasobra, cu e actividad ey bo no lo tin metanan inalcansabel. Bo ta sinti bo mes vibra, yena di entusiasmo y alegria. Numbernan p'awe: 5, 12, 34 y 39.



Libra

Cuida bo privacidad pasobra realidad no ta precisamente loke bo ta imagina. E unico cu bo tin di controla ta cierto actitud derotista cu ta ponebo duda. Numbernan p'awe: 8, 19, 37 y 49.



Scorpio

Reaccionnan imprevisibel dilanti un situacion sentimental inespera. Lo bo ta memey di un problema cu lo ponebo bay un banda, depende unda bo mes ta. Numbernan p'awe: 18, 29, 27 y 39.



Sagitario

No sigui e wega di personanan egoista y yena di negatividad. No inkieta bo mes di loke bo no por controla den e momento aki, sino mas alegra bo mes di a logra. Numbernan p'awe: 11, 15, 17 y 50.



Capricornio

No acepta nada negativo den bo mente y ningun hende no por manipulabo emocionalmente. Ta un periodo di ahuste y sincronisacion. Numbernan p'awe: 16, 27, 33 y 41.



Aquario

Expresa bo mes manera bo sa con, pero tene cuidao cu imprudencia y falta di tacto. E dia aki lo prevalece un tono confia den bo bida, algo cu bo tin mester. Numbernan p'awe: 15, 17, 23 y 31.



Pisces

Un accion intempestivo of percipita por stroba tur cos. Analisa bon realidad, lo bo por ta kiboca respecto na sentimentonan na esun cu acercabo. Numbernan p'awe: 14, 16, 22 y 30.

Hubert Perez, Carily Yarzagaray, Jeffrey Croes y Jovino Wolf a wordo premia den e Hyatt Award Celebration

ORANJESTAD – Recientemente Hyatt Aruba Regency a tene su anualmente Hyatt's Award Celebration, durante cual ocasion Gerencia di e Hotel ta premia e empleadonan di aña. E aña aki e celebracion tabata den estilo Mexicano. Hubert Perez a sali asociado di aña, e ta comenta cu e ta sinti su mes sumamente orguyoso, e ta sinti cu esfuersonan cu el haci tabata bale la pena, Hubert tin 16 aña trahando na Hyatt. "Nos ta sinti nos aki manera bo ta traha den un famia grandi. Nos huespednan ta sinti nan asina contento cu nos cu nan ta puntra pa nos ora cu nan bolbe nos isla. Esey ta pone nos tambe sinti contento cu nos trabao ta ser balora tanto pa Hyatt como pa e turistanan. Supervisor di aña a keda eligi Carily Yarzagaray, recientemente el a cumpli 10 aña trahando na Hyatt. "Mi ta sintimi hopi bon trahando cu Hyatt, hopi great mes, nos ta sinti nos mes manera famia trahando den bon ambiente di trabao. Mayoria di bo dia ta aki den bo ta pas'e y mi ta contento cu e ambiente cu nos ta traha aden. Nos hefenan ta motiva nos y bo ta sintibo inspira pa bay dilanti", Asina Carily a duna di conoce.
Jovino Wolf a ser eligi como Manager di Casino di aña, "Ami kier a gradici mi casa pa su pasenshi cu tabata tin cu mi y tambe na mi yiunan, pasobra hopi biaha nos tin cu traha oranan extra pero ta asina bo ta bay dilanti. Na mi coleganan cu a yudami tambe, dunami tip importante, tambe mi kier gradici e managernan cu mi a traha cu nan, mi a siña hopi for di nan". Jovino Wolf na December ultimo a cumpli 16 aña trahando cu Hyatt.
Jeffrey Croes tambe tin e honor di ricibi e premio di Hyatt. Jeffrey a cuminsa traha na aña 2003 y e aña aki ta cumpliendo 10 aña di servicio. Jeffrey Croes ta e actual Casino Slot Supervisor. Segun Gerente General di Hyatt Aruba Sr. Fred Hoffmann no tabata facil pa selecciona e miho entre un grupo di empleadonan dedica. Hyatt ta conta cu empleadonan cu hopi aña di servicio, tin hasta empleado cu tin mas di 35 aña di servicio. Staff y Gerencia di Hyatt ta haci uzo di e oportunidad aki pa felicita tur e ganadonan.❑


Riba e foto por mira e empleadonan premia di Hyatt.

Bendicionando Medellin:

Shamiro su musica ta score halto

ORANJESTAD / WILLEMSTAD – Musica di e hoben cantante Shamiro Anita ta sigui impacta tur hende cu scucha su bos unico combina cu mensahenan positivo, principalmente cu e palabra di Dios. Recientemente Shamiro a bishita algun Iglesia na Medellin Colombia, ministrando cantando algun di su canticanan nobo di su album titula "Un Brasa So Mi Ke". Sala di e Iglesianan tabata yen yen cu mas di 2000 persona aya na Medellin. Hopi tabata e comentarionan sumamente positivo cu Shamiro a ricibi, indicando cu su presentacionnan a crea un ambiente hopi agradabel di paz y bendicion na Medellin tambe. Un dje emisoranan mas grandi yama Radio Autentica Medellin a anuncia cu e version di "Move Tur Montaña" di Shamiro na Spaño, esta " Mover Todas Las Montañas" a resulta e nr.1 den e Top 10 di Musica. "Volare" tambe a logra drenta den e Top 10 di musica na Medellin" na puesto nr.7.
"Volare" ta un cantica na Spaño di Shamiro cu tin un ritmo hopi gusta na Colombia. E tin un toke di pop combina cu vallenato. Letranan di e cantica ta bisa "Volare como un aguila sobre mis problemas. Dios me de la fuerza y no hay nada que no puedo hacer. Sigo adelanto con mi fe y no voy a retroceder. Con sus alas Volare". Den bida tin ora cu nos mester concentra menos den nos problemanan y sigui bula bay dilanti ke fe den Dios, ta un dje mensahenan dje cantica aki.
Un otro cantica hopi gusta cu tambe ta subiendo na Medellin ta Shamiro su Bachata titula "No Soy Igual Que Ayer". Shamiro su bishita na Medellin a duna e posibilidat unico pa e pueblo di Medellin tambe por experiencia Shamiro su exitoso album bendiciona "Un Brasa So Mi Ke", cu tin varios canticanan na Spaño, Ingles y Papiamento. Shamiro mes ta gradici Dios na prome luga pa sigui yud'e logra su metanan. E CDnan di Shamiro ta impresionante cu su kaft y buki colo di oro. Pa mas informacion por bel 5999-5622233 of comunica cu shamiroanita riba Facebook. Por wak tur potret saca durante Shamiro su presentacionnan y sigui tur su ultimo desaroyonan musical riba shamiroanita su facebook. Riba e potretnan por mira Shamiro durante su presentacion na Medellin Colombia y durante entrevista na Radio Autentica Medellin.❑





YouthFever Web Radio cu programa y programacion nobo

ORANJESTAD - YouthFever Radio como e prome internet radio aki na Aruba pa 10 aña caba ta sigui innova y trece semper idea nan nobo den e mundo di media online pa asina sigui entretene audiencia local y globalmente cu un sistema diferente den radio difusion compara cu radio nan tradicional.

Den ultimo aña nan YouthFever a conoce diferente upgrading tanto den e sistema tecnologico como tambe e imagen nobo unda a lansa e website y e logo nobo. Ayera, dia un di Maart e programacion nobo ta inicia unda cu a bin cu un formato diferente parti mainta unda cu ta haci bo mainta sea na cas trabou of na scol mas agradabel y sin ripiticion di e mes un cancion durante 8 ora. Parti atardi durante siman tin diferente programa nan internacional manera The R&B Show, Back to the year, House Central, On the Beat, Disco Hits mix di productornan di e.o. BBC como tambe di Argentina. Pa loke ta Diasabra y Diadomingo tin programa nan tanto educativo informativo como programa nan di entretenimento iniciando for di marduga cu Trance Evolution di Italia, Aprendiendo Internet di Argentina, Fat Traxx20 cu DJ Trev, y tambe DJ B Stylez (Bryan Dirks) cu tur Diasabra ta presenta un ora di mixing. Eseynan ta algun di e programacion nobo di YouthFever Radio, mas di e programacion nobo ta publica riba www.youthfever.com Alabes tur oyente nan ta keda invita pa sintonisa e dianan di festival di Himno y bandera tanto di mucha y adulto cu a cuminsa desde ayera. YouthFever mes lo cuminsa transmiti 6or di atardi. Un y tur ta keda invita pa sintonisa e transmision nan aki y e programacion nan nobo riba YouthFever Radio.❑


Sr. Trevor Rosel, Director di YouthFever Web Radio.

BON DIA Aruba

Awe nochi lo ta e gran final di e certamen Festival de Las Americas 2013

Jesseline Berg desplegando un trabou excelente na El Salvador





ORANJESTAD - Aruba su representante na Festival de las Americas , Srta. Jesseline Berg ta haciendo un trabou excelente na El Salvador .

Durante un siman di actividadnan , seccionnan di foto y mas , nos representante di ARUBA ta destacando enormemente y ta un di e gran favoritonan pa e eleccion final cu ta tuma luga awe nochi den e teatro Fepade.

Jesseline lo competi den e categoria di Miss . Jesseline a pasa den algun luna masha intenso di training tanto na Corsou como na Aruba. Jesseline ta un persona hopi disciplina y determina pa logra su metanan. Un persona masha humilde y hopi amical y semper cla pa scucha consehonan .

Nos ta sigur cu Jesseline awe nochi lo sa di luci den gran forma pa nos isla di ARUBA. Riba e fotonan adhunto por tira un bista di e diferente actividadnan di e candidatanan pa e certamen Festival de Las Americas 2013.❑











Varios caso reporta rond Aruba

Temporada di pieu a cuminsa


Grawatamento ta un di e sintomanan tipico cu un mucha/persona tin pieu den su cabey.


Durante dia por mira e pieu/webonan mas miho.

ORANJESTAD – E pesadiya di tur mayor a cuminsa cu ta e temporada di pieu. BON DIA ARUBA a combersa cu varios mayor preocupa, kendenan a expresa cu maestronan di scol ta manda nan yiu cas pa motibo cu e muchanan tin pieu den nan cabey. Un di e hobencitonan a comenta cu nan ta mira hopi paloma riba dak di scol y hasta riba bentana cu ta susha e luga. Nan sa cu paloma ta portado di pieu y caminda tin mata y dak, paloma ta presente, vooral si e scol ta den un area rond di un misa. Cabesantenan ta man na cabes, pasobra pa motibo di e circunstancia aki, muchanan ta wordo manda cas y di e manera aki ta perde les di scol. Un mayor a comenta na BON DIA ARUBA cu esaki ta algo cu tur aña den cierto temporada ta tumando luga. Nos ta bon na altura cu scolnan ta tuma nan medidanan di prevencion, pero no por preveni si e pieu ta presente otro camindanan cu no ta na scol.

Pieu por ta presente na cas tambe, caminda galiñanan ta wordo cria. Y caminda tin mucha presente hopi biaha ta inevitabel combati esaki. P'esey ta hopi bon pa tuma contacto cu bo Pest Control di preferencia pa nan tuma accion na un manera responsabel.

E PIEU

Pieu ta un insecto sumamente chikito cu ta biba riba e cuero di cabes. Esaki por multiplica na un manera rapido y esnan cu tin'e por pega otro hende, mirando cu pieu ta bula. Pieu tambe por wordo haya den wenkbrauw y wimper.

CAUSA, INCIDENCIA Y FACTORNAN DI RIESGO

Pieu ta infecta e cabey riba cabes. Webonan chikito riba e cabey ta mustra mescos cu caspa, sinembargo, na luga di cay abao, nan ta keda pega riba e cabey.

Pieu por keda na bida 30 dia den e cabey y nan webo por keda mas cu 2 siman activo, prome cu e pieu nace. Pieu por multiplica facilmente, particularmente entre muchanan di scol. Pieu ta hopi mas comun den condicionnan cera y luganan sobrepobla.

Bo por haya pieu si bo bin den contacto cu un persona cu tin, drumi riba cama di un hende cu tin of bisti paña di un hende cu tin pieu, bisti sombre, uza serbete, skeiro y peña di un hende cu tin pieu.

Tin pieu no kiermen cu e persona ey tin mal higiena of tin un status social abao.

Un mucha of persona cu tin pieu ta causa grawatamento pisa, pero no ta conduci na problemanan medico serio. No manera pieu di curpa, pieu den cabes nunca ta portado di un malesa.


E webonan di pieu ta sinta manera perla na e drachinan di cabey.

SINTOMANAN

E sintomanan di un mucha of persona cu tin pieu ta facil pa reconoce. Grawatamento intenso di e cuero di cabes, plekinan cora riba e cuero di cabes, nek y schouder (e plekinan por haya casca y por tin pus den nan), puntanan blanco chikito riba e drachi di cabey cu ta dificil pa kita (webo).

CON PA COMBATI PIEU NA CAS

Pieu por ta hopi dificil pa mira. P'esey mester tira un bista mas di cerca. uza handschoennan desechabel pa parti e cabey bao di un luz intenso manera luz di dia. Un vergrootglas por yuda inmensamente.


Un bon peña cu djentenan cera pasa den wax di bij, por kita e webonan for di e drachinan di cabey.

TRATAMENTO

Tin varios manera pa trata pieu den cabes. O sea por cumpra shampoonan conteniendo 1% permetrrin (nix) na botica of por bay bo dokter di cas y haya un remedi mas fuerte pa combati esaki. No lubida di lesa e instruccionnan riba e boter y check pa pieu y webo cada 8 pa 12 ora.

Un otro manera pa kita webo for di cabey ta hinca azeta di oleifi den dje of pasa un peña di metal den wax di bij. Esaki ta haci cu e webonan por wordo removi mas facil. Peñanan di metal cu djentenan hopi fini ta mas efectivo compara cu esunnan di plastic.

PREVENCION

Si bo yiu tin pieu, percura pa check reglanan na scol, crèche, kleuterschool of traimerdia. Hopi no ta permiti muchanan infecta pa ta na scol te ora cu e problema di pieu wordo completamente trata.

Algun scol tin reglanan pa percura cu e ambiente ta liber di pieu. Tin biaha, e insectonan of nan webo por bay den areanan manera tapijt. Haci tapijt limpi of otro superficienan di centronan di cuido por preveni tur tipo di infeccion, incluyendo pieu.❑

AWE DIASABRA!
GRANDIOSO WAREHOUSE SALE

8:00am - 2:00pm
NA MAGAZIJN NA EAGLE!

Washers desde Afl. 600,- • Stainless Steel Side by Side desde Afl. 1000,-
Stove desde Afl. 400,- • Fridges desde Afl. 400,- • 40" LCD TV Afl. 799,-
Generator (1000W) Afl. 295,- • Garden Hose (100ft) Afl. 55,- • Jerry Cans Afl. 30,-
Blenders Afl. 50,- • Car Covers Afl. 45,- • Hero di Strika Afl. 25,-
Generator (1650 W) Afl. 459,- • Extention Cords Afl. 21,- • Coffee Makers Afl. 25,-
Stoel pa Campa Afl. 14,- • Mesa pa Campa Afl. 13,50 • Garden Hose (50ft) Afl. 35,-
DVD Players Afl. 65,- • Rice Cookers Afl. 30,- • Impact Drill Afl. 55,-
• Cordless Drill (18V) Afl. 59,-

Y HOPI HOPI MAS!!!



Pa Credit bin cu ID Valido, 2 ultimo payslip, recibo di Elmar, Setar y WEB.
Pa clientenan stranhero otro exigencianan por ta aplicabel.

AMC Eagle Megastore - Tel: 521-1160 • AMC Dakota - Tel: 521-1150 • AMC San Nicolaas - Tel: 521-1170 I Horario: 9-6 Dialuna pa Diasabra.
www.amcunicon.com